

LEBEN
LANG

USER MANUAL

KÜCHEN- WAAGE

KITCHEN SCALE

LBL713



Deutsch	3
English	22
Français	37
Español	53
Italiano	69
Nederlands	85



Danke, dass Sie sich für LEBENLANG entschieden haben!

Gibt es ein Problem mit Ihrem Produkt?
Kontaktieren Sie uns jederzeit:

E-Mail: **support@lebenlang.eu**



Contact us
We speak English

– Contacter
Nous parlons Français

– Contacto
Hablamos Español

– Contatto
Parliamo Italiano

DE/UK/FR/ES/IT/NL

LEBENLANG GmbH
Armand-Peugeot-Straße 1D
51149 Köln
Germany

Kontakt/Contact/Contact/Contacto/Contatto/Contact
support@lebenlang.eu
www.lebenlang.eu

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in LEBENLANG. Wir verfolgen höchste Ansprüche an Qualität und Design und wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Produkt viel Freude.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, einschließlich der folgenden:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, um eine effektive Nutzung zu gewährleisten. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.
- Die LEBENLANG Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen und das Auswechseln der Anschlussleitung dürfen nur durch vom Hersteller autorisierte Fachkräfte vorgenommen werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Die Waage ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Kinder dürfen nicht mit der Waage spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Die Waage kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung/Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Waage unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Halten Sie die Waage von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw. fern.
- Überprüfen Sie die Waage regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Reparieren Sie die Waage nicht selbst, sondern wenden Sie

sich an einen autorisierten Experten.

- Wenn die Waage beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie die Waage immer auf eine harte, trockene und flache Oberfläche, bevor Sie eine Messung durchführen.
- Um Schäden an der eingebauten Lithiumbatterie zu vermeiden, laden Sie diese alle 3 Monate, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

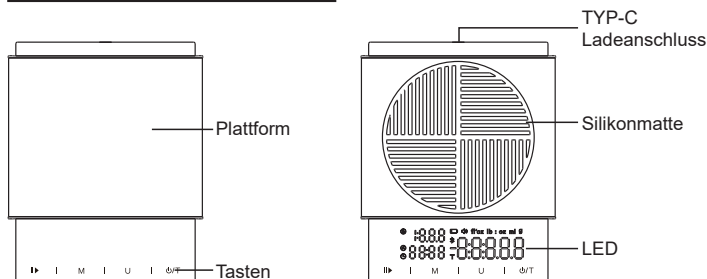
LIEFERUMFANG & TECHNISCHE DETAILS

- Elektronische Präzisions-Kaffeewaage
- Wiegebereich/Präzision: 3kg/ $\approx 0,1$ g
- Gewichtseinheiten: g/ml/lb/oz/fl`oz (Einheiten über Knopfdruck wechselbar)
- Maße: B:14,1cm T:17,5cm H:3,2cm
- Lieferumfang: Präzisions-Kaffeewaage, Silikonmatte, Benutzerhandbuch, Typ-C Ladekabel (Universal-Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten).

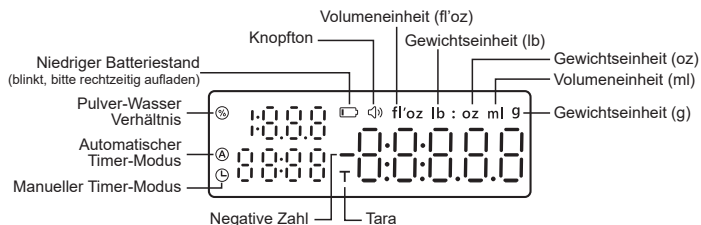
AKKUINFORMATION

- Lithium-Ion-Akku
- Kapazität: 400 mAh
- Aufladezeit: 180 min
- Ladezyklen: ≈ 300
- Arbeitsspannung: 3,7 V
- Verbrauch: 0,74 W

PRODUKTBESCHREIBUNG



LED-Symbol Anzeige



- » Wenn die Knopfton Funktion aktiviert ist, wird beim Drücken einer Taste ein Ton erzeugt.
- » Beim Zeit messen gibt die Waage jede Minute einen Piepton von sich.



- » Speicherfunktion: Wenn der automatische Timer-Modus Ⓐ bei der letzten Nutzung eingestellt wurde, bleibt dieser auch im nächsten Startvorgang aktiviert.

Tastenfunktion

TASTE	FUNKTION
	Waage ist aus: • Kurz drücken, um die Waage einzuschalten. Waage ist an: • Kurz drücken, um Tara (Setzt die Waage auf "0" indem es das Gewicht des Behälters löscht) einzustellen. • Lange drücken, um die Waage auszuschalten.
	Einheitenumrechnung: • Kurz drücken, um zwischen den 6 Einheiten zu wechseln (g -> ml -> oz -> lb -> lb-> fl'oz).
	Moduswechsel: • Kurz drücken, um zwischen manuellem Timer-Modus und automatischem Timer-Modus zu wechseln. • Lange drücken, um die Knopftfunktion zu aktivieren/deaktivieren.
	Timer: • Kurz drücken, um das Timing zu starten/zu beenden. • Lang drücken, um auf null zu setzen. • Während des Brühvorgangs: Nach dem Eingießen des Kaffeepulvers kurz drücken, um das Gewicht des Kaffeepulvers zu bestätigen und den Timer zu starten.

ANWENDUNG/ INBETRIEBNAHME

Wiegen ohne Kaffee-Funktion

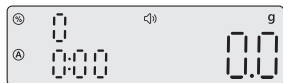
1. Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Oberfläche.
2. Drücken Sie die Taste  um die Waage einzuschalten und warten Sie, bis die LED-Anzeige "0.0" anzeigt.
3. Drücken Sie die Taste "U" und stellen Sie die gewünschte Maßeinheit ein.
4. Legen Sie das Wiegegut auf die Waage, die LED-Anzeige gibt nun das Gewicht oder das Volumen an.
5. Drücken Sie die Taste  lange, um die Waage auszuschalten.

Die Waage schaltet sich bei einem nicht manuellen Abschalten, nach 3 Minuten Inaktivität automatisch aus.

Kaffee Brühen (Auto-Timing-Modus)

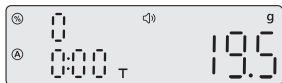
Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Oberfläche.

1



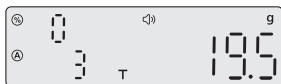
- Drücken Sie  um die Waage einzuschalten, legen Sie die Silikonmatte und das Brühgeschirr auf.
- Drücken Sie die "T"-Taste, um zu tarieren.
- Drücken Sie die "M"-Taste, um in den Auto-Timing-Modus zu wechseln.

2



- Geben Sie das gemahlene Kaffeepulver hinein.

3

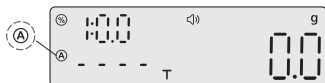


- Drücken Sie die Taste **||▶**, um das Gewicht des Kaffeepulvers zu bestätigen, die Anzeige zählt 3 Sekunden herunter.

Hinweis: Wenn das Gewicht nicht bestätigt wurde, zeigt das Pulver-Wasser-Verhältnis-Symbol einen Fehler an.

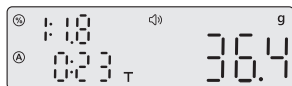
- Drücken Sie **"T"**, um einen neuen Wiegevorgang zu starten.

4



- Die Waage wechselt in den Auto-Timing-Modus und ist nun bereit für den Brühvorgang.

5



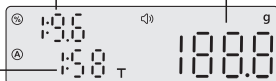
- Gießen Sie das Wasser ein, die Zeitnahme beginnt.

6

Kaffeepulver/Wasser-Verhältnis

Das Gewicht des ausgegossenen Wassers

Gesamtzeit des Brühprozesses

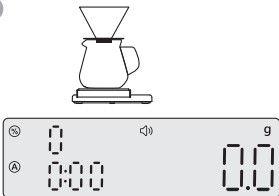


- Nach dem Brühen drücken Sie **||▶**, um die Zeitnahme zu beenden oder nehmen Sie das Brühgeschirr direkt von der Waage. Die Anzeige blinkt nun 3 Mal und schaltet sich aus. (Die Waage schaltet sich nach 3 Minuten Inaktivität ansonsten auch automatisch aus.)
- Wenn eine neuer Wiegevorgang erforderlich ist, drücken Sie kurz **"T"**, um alle Anzeigen auf null zurückzusetzen.

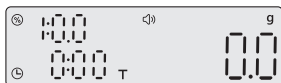
Hinweis: Wenn Sie nicht **||▶** drücken, um die Zeitnahme zu beenden, oder das Brühgeschirr nicht weggenommen wird, läuft die Zeitnahme weiter.

Kaffee Brühen (Manueller-Timing-Modus)

Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Oberfläche

- 
 - Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **⏻** um das Gerät einzuschalten und legen Sie die Silikonmatte sowie das Brühgeschirr auf die Waage.
 - Drücken Sie die **"T"**-Taste, um die Waage zu tarieren.
 - Drücken Sie die **"M"**-Taste, um in den manuellen Timing-Modus zu wechseln.
- 
 - Füllen Sie nun das Kaffeepulver ein

3

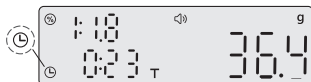


- Drücken Sie die **||▶**-Taste, um das Gewicht des Kaffeepulvers zu bestätigen. Die Anzeige zählt nun 3 Sekunden herunter.

Hinweis: Wenn das Gewicht nicht bestätigt wurde, zeigt das Mengenverhältnis von Pulver zu Wasser ein Fehlerzeichen (---) an.

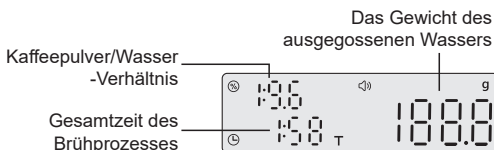
- Drücken Sie die **"T"**-Taste, um den neuen Wiegevorgang zu bestätigen.

4



- Gießen Sie das Wasser ein, der Brühvorgang beginnt.

5



- Nach dem Ende des Aufbrühvorgangs drücken Sie die **||▶**-Taste, um den Timer zu beenden, oder nehmen Sie das Brühgeschirr direkt von der Waage. Die Anzeige blinkt nun 3 Mal und schaltet sich aus. (Die Waage schaltet sich nach 3 Minuten Inaktivität ansonsten auch automatisch aus.)
- Wenn ein neuer Wiegevorgang erforderlich ist, drücken Sie kurz die **"T"**-Taste, um alle Anzeigen auf null zu setzen.

Hinweis: Wenn Sie nicht ||▶ drücken, um die Zeitnahme zu beenden, oder das Brühgeschirr nicht weggenommen wird, läuft die Zeitnahme weiter.

SERVIERVORSCHLAG

Zubereitung eines V60-Filterkaffee:

1. Ausrüstung
 - Benötigt werden Zusätzlich zur Waage: V60-Filter, Filterpapier, Wasserkocher (idealerweise mit Schwanenhals), Tasse & Kanne.
2. Mahlgrad und Kaffeebohnen abwiegen
 - Für eine Tasse V60-Kaffee (ca. 250 ml) empfiehlt sich ein Verhältnis von etwa 15 g Kaffeebohnen zu 250 ml Wasser. Der Kaffee sollte mittelfein gemahlen sein (etwa wie feines Meersalz).
3. Filterpapier anfeuchten
 - Stellen Sie den V60-Filter auf die Kanne auf und legen Sie das Filterpapier in den V60 ein. Gießen Sie nun etwas heißes Wasser durch das Papier, um den Papiergeschmack zu entfernen und den Filter vorzuwärmen. Gießen Sie danach das Wasser aus der Kanne weg.
4. Kaffee in den Filter geben
 - Geben Sie das gemahlene Kaffeepulver in den befeuchteten Filter. Stellen Sie sicher, dass das Kaffeepulver eben verteilt ist.
5. Wasser erhitzen
 - Erhitzen Sie das Wasser auf etwa 92–96 °C. Das Wasser sollte heiß, jedoch nicht kochend sein.
6. Erste Blooming-Phase
 - Gießen Sie etwa doppelt so viel Wasser wie Kaffee auf

den gemahlten Kaffee (bei 15 g Kaffee also ca. 30 g Wasser). Beginnen Sie dabei in der Mitte des Kaffeepulvers und arbeiten Sie sich spiralförmig nach außen vor. Warten Sie 30–45 Sekunden, damit der Kaffee “bloomt” und die Kohlensäure entweichen kann.

7. Weiteres Aufgießen

- Gießen Sie das Wasser in mehreren Schritten langsam auf, bis das gesamte Wasser aufgebraucht ist (ca. 250 ml). Gießen Sie in kreisenden Bewegungen und halten Sie den Wasserspiegel im Filter konstant.

8. Durchlaufzeit beachten

- Die gesamte Extraktionszeit sollte etwa 2:30 bis 3:30 Minuten betragen. Justieren Sie den Mahlgrad bei Bedarf: Wenn es zu schnell durchläuft, mahlen Sie feiner; wenn es zu langsam ist, mahlen Sie gröber.

9. Genießen

- Entfernen Sie den V60-Filter und rühren Sie den Kaffee in der Kanne oder Tasse kurz um, um die Aromen zu verteilen.

Zubereitung eines Kaffee in der AeroPress:

1. Ausrüstung

- Sie benötigen zusätzlich zur Waage: AeroPress, Filterpapier oder ein Metallfilter-Sieb für die Aeropress, Wasserkocher, Rührstab (sonst einen Löffel).

2. Mahlgrad und Kaffeebohnen abwiegen

- Für einen klassischen AeroPress-Kaffee (ca. 200 ml) sind 15–18 g Kaffeebohnen ideal. Mahlen Sie den Kaffee mittel bis fein (feiner als Filterkaffee, aber gröber als Espresso).

3. Filter einsetzen und anfeuchten

- Setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein und feuchten Sie ihn mit heißem Wasser an. Dies entfernt den eventuellen

Papiergeschmack und heizt die AeroPress vor.

4. Kaffee einfüllen
 - Schrauben Sie den Filterhalter an das AeroPress-Gehäuse und geben Sie das Kaffeepulver in die Kammer. Stellen Sie die AeroPress auf eine stabile Tasse oder Kanne.
5. Wasser erhitzen
 - Erhitzen Sie das Wasser auf etwa 85–92 °C, je nach gewünschter Stärke. Verwenden Sie kühleres Wasser für einen weicheren, heißeres für einen kräftigeren Geschmack.
6. Erste Blooming-Phase
 - Gießen Sie etwa 30–40 g Wasser auf das Kaffeepulver, sodass es vollständig bedeckt ist, und lassen Sie den Kaffee ca. 30 Sekunden “bloomen”.
7. Aufgießen und Rühren
 - Gießen Sie das restliche Wasser bis zur gewünschten Menge ein (ca. 200 ml für eine Tasse) und rühren Sie das Gemisch einige Sekunden, damit sich das Kaffeepulver gleichmäßig verteilt.
8. Presse einsetzen und warten
 - Setzen Sie den Kolben in die Kammer der Aeropress ein und lassen Sie den Kaffee etwa 30 Sekunden bis eine Minute ziehen, je nach gewünschter Intensität.
9. Kaffee pressen
 - Drücken Sie den Kolben der Aeropress langsam und gleichmäßig herunter, bis ein leichtes Zischen zu hören ist. Dies zeigt an, dass der Kaffee extrahiert ist.
10. Genießen
 - Entferne die AeroPress von der Tasse oder Kanne und genießen Sie Ihren frischen AeroPress-Kaffee.

Hinweise

- Reinigen Sie die Waage mit einem leicht feuchten Tuch. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/korrosiven Reiniger. Bewahren Sie die Waage an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig und stark aromatisierten/gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. (Vermeiden Sie den Kontakt mit säurehaltigen Zitrus Säften.)
- Verwenden Sie die Waage immer auf einer festen, ebenen Fläche und halten Sie sie beim Wiegen unbewegt.
- Dieses Produkt ist ein Präzisionsinstrument, bitte behandeln Sie es mit Sorgfalt. Ein Schlagen, Schütteln oder Fallen lassen kann zu Beschädigungen führen.
- Wenn sich die Waage nicht einschalten lässt, überprüfen Sie, ob die Batterieleistung zu niedrig ist.
- Laden Sie NICHT mit einem Schnellladegerät. Verwenden Sie die Waage NICHT während des Ladevorgangs.
- Beim Wiegen von Kaffee ist es normal, dass sich das Gewicht aufgrund der Verdunstung von Wasser ändert.



Charging

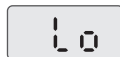


Charged fully

Während des andauernden Ladevorgangs zeigt die LED-Anzeige Striche. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, zeigt sie "FULL" an.



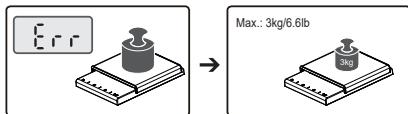
Niedriger Batteriestand, die Waage kann aber noch kurzzeitig verwendet werden. Bitte rechtzeitig aufladen.



Batterie leer, bitte Waage nicht mehr benutzen. Sie schaltet sich automatisch aus, wenn die LED "Lo" anzeigt. Bitte aufladen.



Fehler bei der Pulver-zu-Wasser-Verhältnis-Messung, drücken Sie die “**T**”-Taste um die Waage auf null zu setzen und einen neuen Wiege-Vorgang zu starten.



Überlastet: Die Maximale Kapazität beträgt 3 Kg, bitte entfernen Sie das überschüssige Wiegegut, um Schäden an der Waage zu vermeiden.

BATTERIEHINWEISE

Ladehinweise:

- Verwenden Sie ein kompatibles, geprüftes Ladegerät.
- Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Gerät das erste Mal benutzen.
- Achten Sie darauf, das Gerät nicht über längere Zeit am Ladegerät angeschlossen zu lassen, wenn es vollständig aufgeladen ist.

Temperaturhinweise:

- Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 40°C.
- Lagern Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen und trockenen Ort.
- Setzen Sie den Akku nicht extremen Temperaturen (über 50°C) oder direktem Sonnenlicht aus, um Überhitzung und Schäden zu vermeiden.

Sicherheitswarnungen:

- Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, den fest

verbauten Akku zu entfernen oder auszutauschen.

- Schützen Sie das Gerät vor Wasser und Feuchtigkeit, da dies zu Kurzschlüssen im Akku führen kann.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Geruch oder Wärmeentwicklung das Gerät sofort außer Betrieb nehmen und den Hersteller kontaktieren.

Lagerung:

- Sollte das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden, laden Sie den Akku auf etwa 50% und schalten Sie die Waage aus. So wird die Lebensdauer des Akkus verlängert.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den lokalen Vorschriften für Elektronik und Akkus. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Die Waage zeigt keine Anzeige oder reagiert nicht

Mögliche Ursachen:

- Akku ist leer.
- Waage ist nicht richtig eingeschaltet.

Lösungen:

- Lade Sie den Akku auf.
- Drücken Sie den Einschaltknopf erneut oder halten Sie ihn gedrückt, bis die Anzeige leuchtet.

Die Waage zeigt falsche oder schwankende Messwerte

Mögliche Ursachen:

- Die Waage steht nicht auf einer stabilen und ebenen Fläche.
- Es befinden sich Gegenstände oder Schmutz unter der Waage.
- Die Tara-Funktion wurde nicht korrekt verwendet.

Lösungen:

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Reinigen Sie die Unterseite der Waage und entfernen Sie

eventuelle Fremdkörper.

- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf null zurückgesetzt ist, bevor Sie wiegen (Tara-Funktion prüfen).

Die Waage schaltet sich unerwartet ab

Mögliche Ursachen:

- Akku ist schwach. In dem Fall wird die Waage dieses Symbol anzeigen. 
- Die automatische Abschaltfunktion hat sich aktiviert.

Lösungen:

- Laden Sie den Akku auf.
- Die Waage hat eine automatische Abschaltfunktion. Schalten Sie die Waage wieder ein.

Die Waage lässt sich nicht auf null setzen (Tara-Funktion funktioniert nicht)

Mögliche Ursachen:

- Tara-Taste wurde nicht gedrückt oder es befindet sich bereits ein Gewicht auf der Waage.

Lösungen:

- Entfernen Sie alle Gegenstände von der Waage und drücken Sie die Tara-Taste.
- Überprüfen Sie, ob das Wiegebehältnis korrekt tariert ist.

Display zeigt die Überlastungswarnung

Ursache:

- Das maximale Gewicht der Waage wurde überschritten.

Lösungen:

- Entfernen Sie den (überschüssigen) Gegenstand von der Waage und überprüfen Sie die maximale Tragkraft.
- Vermeiden Sie es, die Waage über ihr Limit hinaus zu belasten.

Waage zeigt ständig dieselben Werte an oder reagiert langsam

Mögliche Ursachen:

- Die Waage ist blockiert oder das Display ist eingefroren.

Lösungen:

- Schalten Sie die Waage aus und wieder ein.
- Entfernen Sie eventuell blockierende Gegenstände von der Waage.

Die Waage zeigt unterschiedliche Messwerte für dasselbe Objekt

Mögliche Ursachen:

- Waage steht nicht stabil oder auf unebenem Untergrund.

Lösungen:

- Achten Sie darauf, dass die Waage auf einem stabilen und ebenen Untergrund steht.



• Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit anderem Hausmüll in der EU entsorgt werden darf. Die Entsorgung kann über örtlich vorhandene Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

• Die Batterien sollten vor der Entsorgung des Geräts entfernt und getrennt vom Gerät entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt dürfen nicht wiederaufladbare und wiederaufladbare Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu geeigneten Sammelstellen gebracht werden. Beachten Sie auch die entsprechenden gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.

Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte gemäß § 18 Abs. 4

ElektroG

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte

sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und

Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Thank you for trusting LEBENLANG. We strive for the highest standards in quality and design and hope you enjoy your new product.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions must always be observed, including the following:

- Please read this user manual to ensure effective use. If you pass the product on to someone else, please include this manual.
- LEBENLANG devices comply with relevant safety standards. Repairs and replacement of the power cord should only be carried out by professionals authorized by the manufacturer. Improper repairs can pose significant risks to the user.
- The scale is intended for private use only and not for commercial use.
- Children should not play with the scale. Cleaning and maintenance should not be carried out by children.
- The scale may be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience/knowledge, if they are supervised or instructed on safe use and understand the hazards involved.
- Keep the scale away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, etc.
- Regularly inspect the scale for damage. Do not use the device if it is damaged.
- Do not attempt to repair the scale yourself; contact an authorized expert.
- If the scale is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service representative, or similarly qualified persons to avoid hazards.

- Always place the scale on a hard, dry, and flat surface before performing a measurement.
- To prevent damage to the built-in lithium battery, recharge it every 3 months if the device is unused for extended periods.

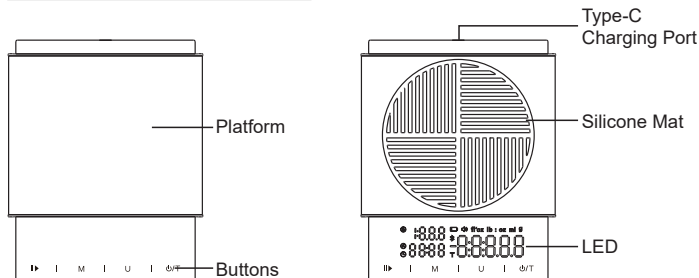
CONTENTS & TECHNICAL DETAILS

- Electronic Precision Coffee Scale
- Weighing Range/Precision: 3kg/ ≈ 0.1 g
- Weight Units: g/ml/lb/oz/fl`oz (units can be changed with the push of a button)
- Dimensions: W:14.1cm D:17.5cm H:3.2cm
- Contents: Precision Coffee Scale, Silicone Mat, User Manual, Type-C Charging Cable (Universal power adapter not included)

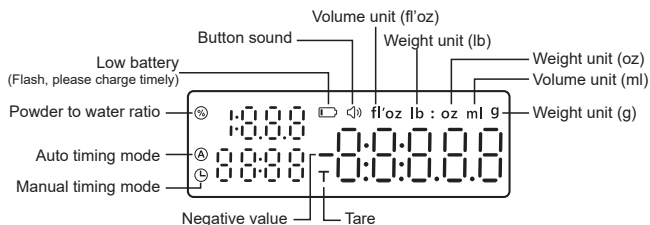
BATTERY INFORMATION

- Lithium-Ion Battery
- Capacity: 400 mAh
- Charging Time: 180 min
- Charging Cycles: ≈ 300
- Operating Voltage: 3.7 V
- Consumption: 0.74 W

PRODUCT DESCRIPTION



LED Symbol Display



- » When the button sound function is activated, a sound is produced when pressing a button.
- » During time measurement, the scale emits a beep every minute.



- » Memory function: If the automatic timing mode (A) was set during the last use, it will remain active at the next start-up.

Tastenfunktion

BUTTON	FUNCTION
	Scale is off: • Short press to turn on the scale. Scale is on: • Short press to set tare (sets the scale to “0” by clearing the weight of the container). • Long press to turn off the scale.
	Unit Conversion: • Short press to switch between the 6 units (g -> ml -> oz -> lb -> lb -> fl'oz).
	Mode Switch: • Short press to switch between manual timer mode and automatic timer mode. • Long press to activate/deactivate the button sound function.
	Timer: • Short press to start/stop timing. • Long press to reset to zero. • During the brewing process: After adding the coffee powder, press briefly to confirm the weight of the coffee powder and start the timer.

USAGE / OPERATION

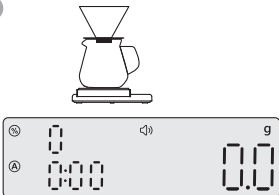
Weighing without Coffee Function

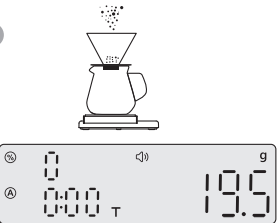
1. Place the scale on a stable and flat surface.
2. Press the button  to turn on the scale and wait until the LED display shows "0.0".
3. Press the "U" button to set the desired unit of measurement.
4. Place the item to be weighed on the scale; the LED display will now show the weight or volume.
5. Long press the button  to turn off the scale.

The scale will automatically turn off after 3 minutes of inactivity if it is not manually turned off.

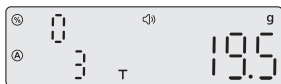
Coffee Brewing (Auto-Timing Mode)

Place the scale on a stable, level surface.

- 1
- 
- Press the button  to turn on the scale, place the silicone mat and brewing vessel on it.
 - Press the "T" button to tare the scale.
 - Press the "M" button to switch to the auto-timing mode.

- 2
- 
- Add the ground coffee powder.

3

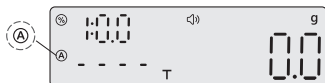


- Press the button **||▶**, to confirm the weight of the coffee powder; the display will count down from 3 seconds.

Note: If the weight is not confirmed, the powder-to-water ratio symbol will show an error.

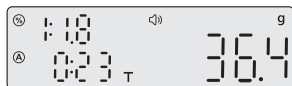
- Press **"T"** to start a new weighing process.

4



- The scale switches to auto-timing mode and is now ready for brewing.

5



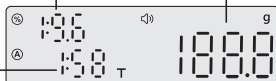
- Pour the water; the timer starts.

6

Coffee Powder/Water Ratio

Weight of the
Poured Water

Total Brewing Time

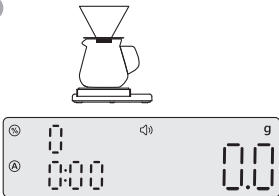


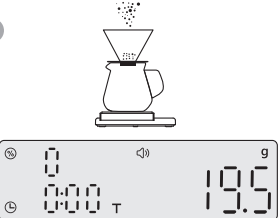
- After brewing, press the button **||▶** to stop the timer or simply remove the brewing vessel from the scale. The display will blink 3 times and turn off. (The scale will automatically turn off after 3 minutes of inactivity.)
- If a new weighing process is required, briefly press “**T**” to reset all displays to zero.

Note: If you do not press the button **||▶** to stop the timer or do not remove the brewing vessel, the timer will continue.

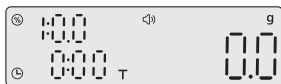
Coffee Brewing (Manual Timing Mode)

Place the scale on a stable, level surface

- 
 - Press the on/off button **⏻** to turn on the scale and place the silicone mat and brewing vessel on it.
 - Press the “**T**” button to tare the scale.
 - Press the “**M**” button to switch to the manual timing mode.

- 
 - Add the coffee powder.

3



- Press the button **||▶** to confirm the weight of the coffee powder; the display will count down from 3 seconds.

Note: If the weight is not confirmed, the powder-to-water ratio symbol will display an error (---).

- Press the “**T**” button to confirm the new weighing process.

4



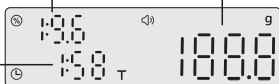
- Pour the water; the brewing process begins.

5

Coffee Powder/Water Ratio

Weight of the
Poured Water

Total Brewing Time



- After the brewing process ends, press the button **||▶** to stop the timer, or simply remove the brewing vessel from the scale. The display will blink 3 times and turn off. (The scale will automatically turn off after 3 minutes of inactivity.)
- If a new weighing process is required, briefly press the “**T**” button to reset all displays to zero.

Note: If you do not press the button **||▶** to stop the timer or do not remove the brewing vessel, the timer will continue.

SERVING SUGGESTION

Preparation of a V60 Filter Coffee:

1. Equipment
 - Required in addition to the scale: V60 filter, filter paper, kettle (ideally with a gooseneck), cup & carafe.
2. Grind and Weigh Coffee Beans
 - For one cup of V60 coffee (approx. 250 ml), a ratio of about 15 g coffee beans to 250 ml water is recommended. The coffee should be ground medium-fine (similar to fine sea salt).
3. Wet the Filter Paper
 - Place the V60 filter on the carafe and insert the filter paper. Pour some hot water through the paper to remove the paper taste and preheat the filter. Then pour out the water from the carafe.
4. Add Coffee to the Filter
 - Place the ground coffee in the moistened filter. Ensure the coffee grounds are evenly distributed.
5. Heat Water
 - Heat the water to about 92–96 °C. The water should be hot, but not boiling.
6. First Blooming Phase
 - Pour about twice as much water as coffee over the ground coffee (approx. 30 g of water for 15 g of coffee). Start in the center of the coffee grounds and move outward in a spiral. Wait 30–45 seconds to let the coffee “bloom” and release carbon dioxide.
7. Continue Pouring
 - Pour the water slowly in multiple steps until all water is used

(approx. 250 ml). Pour in circular motions and keep the water level in the filter consistent.

8. **Observe Brew Time**

- The total extraction time should be around 2:30 to 3:30 minutes. Adjust the grind size as needed: if it drains too quickly, grind finer; if it drains too slowly, grind coarser.

9. **Enjoy**

- Remove the V60 filter and stir the coffee in the carafe or cup to distribute the flavors.

Preparation of Coffee in the AeroPress:

1. **Equipment**

- Additional items needed for the scale: AeroPress, filter paper or a metal filter for the AeroPress, kettle, stirring stick (or a spoon).

2. **Grind and Weigh Coffee Beans**

- For a classic AeroPress coffee (approx. 200 ml), 15–18 g of coffee beans are ideal. Grind the coffee medium to fine (finer than for filter coffee, but coarser than espresso).

3. **Insert and Wet the Filter**

- Place the filter in the filter holder and wet it with hot water. This removes any paper taste and preheats the AeroPress.

4. **Add Coffee**

- Screw the filter holder onto the AeroPress body and add the coffee grounds to the chamber. Place the AeroPress on a stable cup or carafe.

5. **Heat Water**

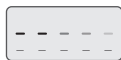
- Heat the water to about 85–92 °C, depending on the desired strength. Use cooler water for a milder taste, hotter water for a stronger taste.

6. First Blooming Phase
 - Pour about 30–40 g of water over the coffee grounds, ensuring it is fully covered, and let the coffee bloom for about 30 seconds.
7. Pour and Stir
 - Pour the remaining water up to the desired amount (approx. 200 ml for one cup) and stir the mixture for a few seconds to distribute the coffee grounds evenly.
8. Insert Plunger and Wait
 - Insert the plunger into the AeroPress chamber and let the coffee steep for about 30 seconds to one minute, depending on desired intensity.
9. Press the Coffee
 - Press down on the AeroPress plunger slowly and evenly until you hear a slight hissing sound, indicating the coffee is extracted.
10. Enjoy
 - Remove the AeroPress from the cup or carafe and enjoy your fresh AeroPress coffee.

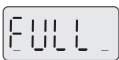
Notes

- Clean the scale with a slightly damp cloth. Do NOT immerse the scale in water and do not use chemical/corrosive cleaners. Store the scale in a cool, dry place.
- Clean all plastic parts immediately after contact with fats, spices, vinegar, and strong-smelling or colored foods. (Avoid contact with acidic citrus juices.)
- Always use the scale on a stable, flat surface and keep it still during weighing.
- This product is a precision instrument; please handle it with care. Avoid dropping, shaking, or knocking it to prevent damage.

- If the scale does not turn on, check if the battery is too low.
- DO NOT use a fast charger. Do NOT use the scale while charging.
- When weighing coffee, it is normal for the weight to change due to the evaporation of water.



Charging



Charged fully

While charging, the LED display shows dashes. Once the battery is fully charged, it displays "FULL."



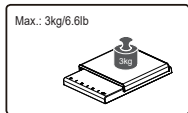
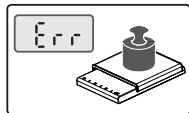
Low Battery Level, but the scale can still be used briefly. Please charge in time.



Battery is empty, please do not use the scale anymore. It will automatically turn off when the LED shows "Lo." Please charge.



Error in Powder-to-Water Ratio Measurement, press the "T" button to reset the scale to zero and start a new weighing process.



Overload: The maximum capacity is 3 kg, please remove the excess load to prevent damage to the scale.

BATTERY NOTES

Charging Instructions:

- Use a compatible, certified charger.
- Fully charge the battery before using the device for the first time.
- Avoid leaving the device connected to the charger for extended periods once it is fully charged.

Temperature Guidelines:

- Only charge the battery at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- Store the device in a cool, dry place when not in use.
- Do not expose the battery to extreme temperatures (over 50°C) or direct sunlight to prevent overheating and damage.

Safety Warnings:

- Do not open the device or attempt to remove or replace the built-in battery.
- Protect the device from water and moisture, as this can cause short circuits in the battery.
- If you notice unusual noises, smells, or heat, stop using the device immediately and contact the manufacturer.

Storage:

- If the device will not be used for an extended period, charge the battery to approximately 50% and turn off the scale to extend battery life.

Disposal:

- Dispose of the device at the end of its life cycle in accordance with local electronics and battery disposal regulations. Batteries must not be disposed of with household waste.

TROUBLESHOOTING

The scale shows no display or does not respond

Possible Causes:

- Battery is empty.
- The scale is not properly turned on.

Solutions:

- Charge the battery.
- Press the power button again or hold it down until the display lights up

The scale shows incorrect or fluctuating measurements

Possible Causes:

- The scale is not on a stable, flat surface.
- There are objects or dirt under the scale.
- The tare function was not used correctly.

Solutions:

- Place the scale on a flat, stable surface.
- Clean the bottom of the scale and remove any foreign objects.
- Make sure the scale is reset to zero before weighing (check the tare function).

The scale turns off unexpectedly

Possible Causes:

- Battery is low, and the scale displays a low battery symbol. 
- The auto-off function has activated.

Solutions:

- Charge the battery.
- The scale has an auto-off function. Turn the scale back on.

The scale cannot be reset to zero (tare function does not work)

Possible Causes:

- The tare button was not pressed, or there is already weight on the scale.

Solutions:

- Remove all items from the scale and press the tare button.

- Check if the weighing container is properly tared.

Display shows overload warning

Cause:

- The maximum weight limit of the scale has been exceeded.

Solutions:

- Remove the (excess) item from the scale and check the maximum load capacity.
- Avoid overloading the scale beyond its limit.

The scale constantly displays the same values or responds slowly

Possible Causes:

- The scale is blocked or the display is frozen.

Solutions:

- Turn the scale off and on again.
- Remove any items that may be blocking the scale.

The scale shows different values for the same object

Possible Causes:

- The scale is not stable or on an uneven surface.

Solutions:

- Ensure the scale is on a stable, flat surface.



• This symbol indicates that this product should not be disposed of with other household waste within the EU. Disposal can be done through local collection and return systems.

• Batteries should be removed before disposing of the device and disposed of separately. To protect the environment, non-rechargeable and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste but must be taken to appropriate collection points. Please also observe the applicable legal regulations regarding battery disposal.

Merci de votre confiance en LEBENLANG. Nous visons les normes les plus élevées en matière de qualité et de design et vous souhaitons de profiter pleinement de votre nouveau produit.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées, notamment les suivantes:

- Veuillez lire ce manuel d'utilisation pour garantir une utilisation efficace. Si vous transmettez le produit à quelqu'un d'autre, veuillez inclure ce manuel.
- Les appareils LEBENLANG sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations et le remplacement du câble d'alimentation doivent être effectués uniquement par des professionnels autorisés par le fabricant. Les réparations incorrectes peuvent présenter des risques significatifs pour l'utilisateur.
- La balance est destinée à un usage privé uniquement et non à un usage commercial.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la balance. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- La balance peut être utilisée par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience/connaissances, si elles sont supervisées ou instruites sur une utilisation en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Gardez la balance à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- Inspectez régulièrement la balance pour détecter tout

dommage. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.

- Ne tentez pas de réparer la balance vous-même ; contactez un expert autorisé.
- Si la balance est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son représentant de service ou des personnes qualifiées pour éviter tout danger.
- Placez toujours la balance sur une surface dure, sèche et plane avant d'effectuer une mesure.
- Pour éviter d'endommager la batterie lithium intégrée, rechargez-la tous les 3 mois si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

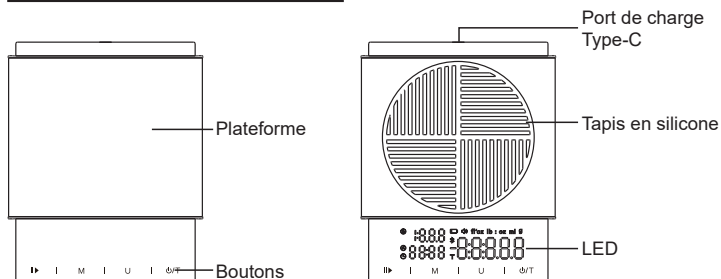
CONTENU & DÉTAILS TECHNIQUES

- Balance à café de précision électronique
- Plage de pesée/précision : 3 kg/ $\approx 0,1$ g
- Unités de poids : g/ml/lb/oz/fl`oz (unités commutables par bouton)
- Dimensions : L:14,1 cm P:17,5 cm H:3,2 cm
- Contenu : balance de précision pour café, tapis en silicone, manuel d'utilisation, câble de charge Type-C (adaptateur universel non inclus)

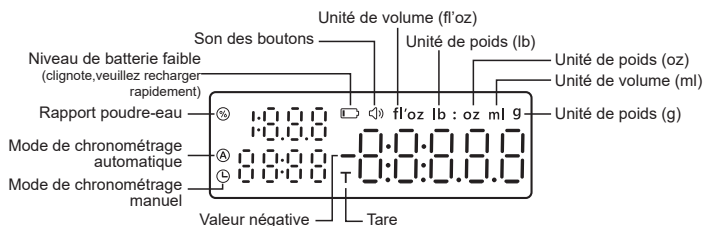
INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

- Batterie Lithium-Ion
- Capacité : 400 mAh
- Temps de charge : 180 min
- Cycles de charge : ≈ 300
- Tension de fonctionnement : 3,7 V
- Consommation : 0,74 W

DESCRIPTION DU PRODUIT



Affichage des symboles LED



- » Lorsque la fonction de son des boutons est activée, un son est produit à chaque pression sur un bouton.
- » Lors de la mesure du temps, la balance émet un bip toutes les minutes.



- » Fonction de mémoire: Si le mode de chronométrage automatique était activé lors de la dernière utilisation, il restera actif au prochain démarrage.

Fonction des boutons

BOUTON	FONCTION
 / T	Balance éteinte: • Appuyer brièvement pour allumer la balance. Balance allumée: • Appuyer brièvement pour régler la tare (met la balance à "0" en effaçant le poids du récipient). • Appuyer longuement pour éteindre la balance.
U	Conversion d'unités: • Appuyer brièvement pour passer entre les 6 unités (g -> ml -> oz -> lb -> lb -> fl'oz).
M	Changement de mode: • Appuyer brièvement pour basculer entre le mode minuterie manuel et le mode minuterie automatique. • Appuyer longuement pour activer/désactiver le son des boutons.
	Minuterie: • Appuyer brièvement pour démarrer/arrêter la minuterie. • Appuyer longuement pour remettre à zéro. • Pendant le processus de préparation: Après l'ajout de la poudre de café, appuyez brièvement pour confirmer le poids de la poudre de café et démarrer la minuterie.

UTILISATION / MISE EN MARCHÉ

Pesée sans fonction café

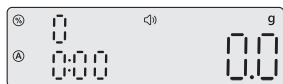
1. Placez la balance sur une surface stable et plane.
2. Appuyez sur le bouton  pour allumer la balance et attendez que l'écran LED affiche "0,0".
3. Appuyez sur le bouton "U" pour régler l'unité de mesure souhaitée.
4. Placez l'objet à peser sur la balance; l'écran LED indiquera maintenant le poids ou le volume.
5. Appuyez longuement sur le bouton  pour éteindre la balance.

La balance s'éteindra automatiquement après 3 minutes d'inactivité si elle n'est pas éteinte manuellement.

Préparation du café (Mode de chronométrage automatique)

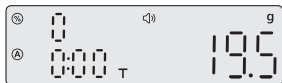
Placez la balance sur une surface stable et plane.

1



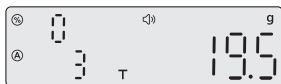
- Appuyez sur le bouton  pour allumer la balance, placez le tapis en silicone et le récipient de préparation.
- Appuyez sur le bouton "T" pour tara.
- Appuyez sur le bouton "M" pour passer en mode de chronométrage automatique.

2



- Ajoutez le café moulu.

3

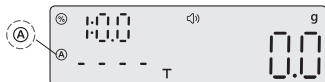


- Appuyez sur le bouton **||▶**, pour confirmer le poids du café moulu, l'affichage fait un compte à rebours de 3 secondes.

Remarque: Si le poids n'est pas confirmé, le symbole de ratio poudre-eau indiquera une erreur.

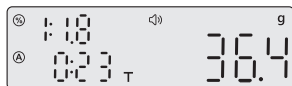
- Appuyez sur **"T"** pour démarrer un nouveau processus de pesée.

4



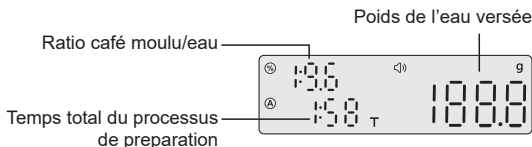
- La balance passe en mode de chronométrage automatique et est prête pour la préparation.

5



- Versez l'eau, le chronométrage commence.

6



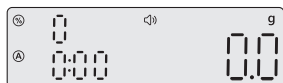
- Après l'infusion, appuyez sur le bouton **||▶** pour arrêter le chronométrage ou retirez directement le récipient de la balance. L'affichage clignote 3 fois et s'éteint. (La balance s'éteint automatiquement après 3 minutes d'inactivité.)
- Si une nouvelle pesée est nécessaire, appuyez brièvement sur **"T"** pour remettre toutes les valeurs à zéro.

Remarque: Si vous n'appuyez pas sur le bouton **||▶** pour arrêter le chronométrage, ou si le récipient n'est pas retiré, le chronométrage continuera.

Préparation du café (Mode de chronométrage manuel)

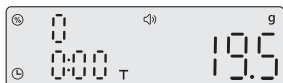
Placez la balance sur une surface stable et plane.

1



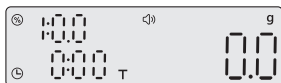
- Appuyez sur le bouton **⏻** marche/arrêt pour allumer l'appareil et placez le tapis en silicone ainsi que le récipient de préparation sur la balance.
- Appuyez sur le bouton **"T"** pour tarer la balance.
- Appuyez sur le bouton **"M"** pour passer en mode de chronométrage manuel.

2



- Ajoutez le café moulu.

3

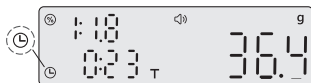


- Appuyez sur le bouton **||▶** pour confirmer le poids du café moulu. L'affichage effectue un compte à rebours de 3 secondes.

Remarque: Si le poids n'est pas confirmé, le ratio poudre-eau indiquera un symbole d'erreur (---).

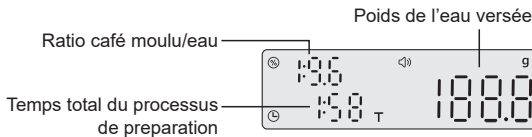
- Appuyez sur le bouton **"T"** pour confirmer le nouveau processus de pesée.

4



- Versez l'eau, la préparation commence

5



- À la fin de l'infusion, appuyez sur le bouton **||▶** pour arrêter le chronométrage ou retirez directement le récipient de la balance. L'affichage clignote 3 fois et s'éteint. (La balance s'éteint automatiquement après 3 minutes d'inactivité.)
- Si un nouveau processus de pesée est nécessaire, appuyez brièvement sur le bouton **"T"** pour remettre toutes les valeurs à zéro.

Remarque: Si vous n'appuyez pas sur le bouton **||▶** pour arrêter le chronométrage ou si le récipient n'est pas retiré, le chronométrage continuera.

SUGGESTION DE PRÉSENTATION

Préparation d'un café filtre V60:

1. Équipement
 - En plus de la balance, vous aurez besoin de : un filtre V60, du papier filtre, une bouilloire (de préférence avec un bec verseur en col de cygne), une tasse et une carafe.
2. Mouture et pesée des grains de café
 - Pour une tasse de café V60 (environ 250 ml), un ratio de 15 g de café pour 250 ml d'eau est recommandé. Le café doit être moulu moyennement fin (semblable au sel de mer fin).
3. Humidification du filtre en papier
 - Placez le filtre V60 sur la carafe et insérez le papier filtre dans le V60. Versez un peu d'eau chaude sur le papier pour enlever le goût de papier et préchauffer le filtre. Videz ensuite l'eau de la carafe.
4. Ajout du café dans le filtre
 - Versez le café moulu dans le filtre humidifié. Assurez-vous que le café est uniformément réparti.
5. Chauffage de l'eau
 - Chauffez l'eau à environ 92–96 °C. Elle doit être chaude, mais pas bouillante.
6. Première phase de préinfusion
 - Versez environ deux fois plus d'eau que de café sur le café moulu (pour 15 g de café, environ 30 g d'eau). Commencez au centre et progressez en spirale vers l'extérieur. Attendez 30–45 secondes pour que le café "s'épanouisse" et que le CO₂ s'échappe.
7. Versement supplémentaire
 - Versez l'eau en plusieurs étapes jusqu'à ce que la quantité

totale d'eau soit atteinte (environ 250 ml). Versez en mouvement circulaire et maintenez le niveau d'eau constant dans le filtre.

8. Temps d'extraction

- Le temps total d'extraction doit être de 2:30 à 3:30 minutes. Ajustez la mouture si nécessaire : plus fin si cela s'écoule trop vite, plus grossier si c'est trop lent.

9. Dégustation

- Retirez le filtre V60 et remuez légèrement le café dans la carafe ou la tasse pour bien répartir les arômes.

Préparation d'un café avec une AeroPress:

1. Équipement

- En plus de la balance, vous aurez besoin de : une AeroPress, du papier filtre ou un filtre en métal, une bouilloire et une cuillère ou bâton pour remuer.

2. Mouture et pesée des grains de café

- Pour un café AeroPress classique (environ 200 ml), 15–18 g de café moulu sont idéaux. La mouture doit être moyenne à fine (plus fine que le café filtre mais plus grossière que l'espresso).

3. Insertion et humidification du filtre

- Insérez le filtre dans le porte-filtre et humidifiez-le avec de l'eau chaude pour éliminer le goût de papier et préchauffer l'AeroPress.

4. Ajout du café

- Fixez le porte-filtre à l'AeroPress et ajoutez le café moulu dans la chambre. Placez l'AeroPress sur une tasse ou carafe stable.

5. Chauffage de l'eau
 - Chauffez l'eau à environ 85–92 °C, selon l'intensité souhaitée. Utilisez une eau plus froide pour un goût plus doux, et plus chaude pour un goût plus fort.
6. Première phase de préinfusion
 - Versez 30–40 g d'eau sur le café moulu pour l'imbiber complètement, et laissez reposer environ 30 secondes.
7. Versement et remuage
 - Ajoutez le reste de l'eau (environ 200 ml pour une tasse) et remuez le mélange quelques secondes pour bien répartir le café moulu.
8. Insertion du piston et attente
 - Insérez le piston dans la chambre de l'AeroPress et laissez infuser le café pendant 30 secondes à une minute, selon l'intensité souhaitée.
9. Pression du café
 - Pressez le piston lentement et régulièrement jusqu'à entendre un léger sifflement, indiquant que le café est prêt.
10. Dégustation
 - Retirez l'AeroPress de la tasse ou carafe et dégustez votre café frais préparé avec l'AeroPress.

Conseils

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne plongez PAS la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs pour la nettoyer. Conservez la balance dans un endroit frais et sec.
- Nettoyez toutes les pièces en plastique immédiatement après contact avec des graisses, épices, vinaigre ou aliments fortement aromatisés/colorés (évitez le contact avec les jus d'agrumes acides).

- Utilisez toujours la balance sur une surface stable et plate, et ne la bougez pas pendant la pesée.
- Ce produit est un instrument de précision, veuillez le manipuler avec soin. Ne le heurtez pas, ne le secouez pas et ne le laissez pas tomber pour éviter les dommages.
- Si la balance ne s'allume pas, vérifiez si la batterie est faible.
- Ne chargez PAS avec un chargeur rapide. N'utilisez PAS la balance pendant le chargement.
- Lors de la pesée du café, il est normal que le poids varie en raison de l'évaporation de l'eau.



Charging



Charged fully

Pendant la charge continue, l'écran LED affiche des tirets. Une fois la batterie complètement chargée, elle affiche "FULL"



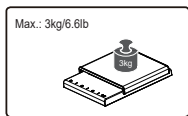
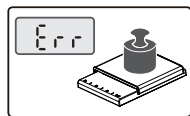
Batterie faible: La balance peut encore être utilisée brièvement. Veuillez la recharger à temps.



Batterie vide: Veuillez ne plus utiliser la balance. Elle s'éteindra automatiquement lorsque le voyant LED affiche "Lo". Merci de la recharger.



Erreur dans la mesure du rapport poudre-eau
Appuyez sur la touche "T" pour remettre la balance à zéro et redémarrer un nouveau processus de pesée.



Surcharge: La capacité maximale est de 3 kg. Veuillez retirer l'excédent de poids pour éviter d'endommager la balance.

CONSEILS POUR LA BATTERIE

Instructions de charge:

- Utilisez un chargeur compatible et certifié.
- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation de l'appareil.
- Évitez de laisser l'appareil branché une fois la batterie complètement chargée.

Instructions de température:

- Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 10°C et 40°C.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'exposez pas la batterie à des températures extrêmes (au-delà de 50°C) ou à la lumière directe du soleil pour éviter une surchauffe et des dommages.

Avertissements de sécurité:

- N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de retirer ou remplacer la batterie intégrée.
- Protégez l'appareil de l'eau et de l'humidité, car cela pourrait causer des courts-circuits.
- En cas de bruits, d'odeur ou de chaleur inhabituels, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez le fabricant.

Stockage:

- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée, chargez la batterie à environ 50 % et éteignez la balance pour prolonger la durée de vie de la batterie.

Élimination:

- Éliminez l'appareil en fin de vie conformément aux réglementations locales concernant l'électronique et les batteries. Les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

DÉPANNAGE

La balance n'affiche rien ou ne réagit pas

Causes possibles :

- La batterie est vide.
- La balance n'est pas correctement allumée.

Solutions :

- Rechargez la batterie.
- Appuyez de nouveau sur le bouton d'allumage ou maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage s'allume.

La balance affiche des valeurs incorrectes ou instables

Causes possibles :

- La balance n'est pas placée sur une surface stable et plane.
- Des objets ou des saletés se trouvent sous la balance.
- La fonction de tare n'a pas été correctement utilisée.

Solutions :

- Placez la balance sur une surface plane et stable.
- Nettoyez le dessous de la balance et enlevez tout corps étranger.
- Assurez-vous que la balance est remise à zéro avant de peser (vérifiez la fonction de tare).

La balance s'éteint de manière inattendue

Causes possibles :

- La batterie est faible. Dans ce cas, la balance affichera ce symbole. 
- La fonction d'arrêt automatique s'est activée.

Solutions :

- Rechargez la batterie.
- La balance dispose d'une fonction d'arrêt automatique. Rallumez la balance.

La balance ne se remet pas à zéro (fonction tare ne fonctionne pas)

Causes possibles :

- Le bouton de tare n'a pas été appuyé ou un poids est déjà placé sur la balance.

Solutions :

- Retirez tous les objets de la balance et appuyez sur le bouton de tare.
- Vérifiez que le récipient de pesée est bien mis à tare.

L'écran affiche un avertissement de surcharge

Cause :

- Le poids maximal de la balance a été dépassé.

Solutions :

- Retirez l'excédent de poids de la balance et vérifiez la capacité maximale de charge.
- Évitez de dépasser la limite de la balance.

La balance affiche toujours les mêmes valeurs ou réagit lentement

Causes possibles :

- La balance est bloquée ou l'écran est figé.

Solutions :

- Éteignez la balance puis rallumez-la.
- Enlevez tout objet pouvant bloquer la balance.

La balance affiche des valeurs différentes pour le même objet

Causes possibles :

- La balance n'est pas placée de manière stable ou sur une surface inégale.

Solutions :

- Assurez-vous que la balance est posée sur une surface stable et plane.



• Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères dans l'UE. La mise au rebut peut se faire dans des points de collecte ou des centres de recyclage locaux.

• Les piles doivent être retirées avant l'élimination de l'appareil et éliminées séparément. Pour protéger l'environnement, les piles rechargeables et non rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ordinaires, mais doivent être déposées dans des points de collecte appropriés. Veuillez respecter les règlements légaux en vigueur concernant l'élimination des piles.

Gracias por confiar en LEBENLANG. Nos esforzamos por alcanzar los más altos estándares de calidad y diseño y esperamos que disfrute de su nuevo producto.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, siempre se deben observar precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

- Lea este manual de usuario para garantizar un uso eficaz. Si entrega el producto a otra persona, incluya este manual.
- Los dispositivos LEBENLANG cumplen con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones y el reemplazo del cable de alimentación deben ser realizados únicamente por profesionales autorizados por el fabricante. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer riesgos significativos para el usuario.
- La balanza está destinada únicamente para uso privado y no para uso comercial.
- Los niños no deben jugar con la balanza. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- La balanza puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia/conocimiento, si son supervisadas o instruidas en el uso seguro y comprenden los riesgos involucrados.
- Mantenga la balanza alejada del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados, etc.
- Inspeccione regularmente la balanza en busca de daños. No utilice el dispositivo si está dañado.
- No intente reparar la balanza usted mismo; contacte a un experto autorizado.
- Si la balanza está dañada, debe ser reemplazada por el

fabricante, su representante de servicio o personas calificadas para evitar riesgos.

- Coloque siempre la balanza sobre una superficie dura, seca y plana antes de realizar una medición.
- Para evitar dañar la batería de litio incorporada, recárguela cada 3 meses si el dispositivo no se usa durante períodos prolongados.

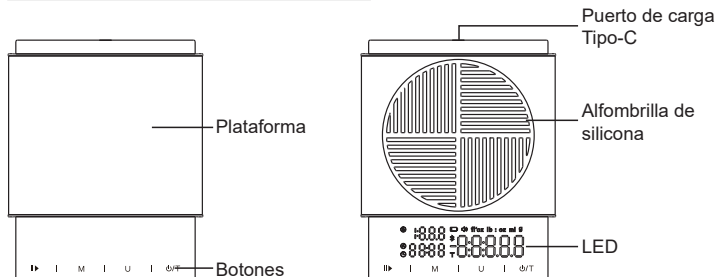
CONTENIDO & DETALLES TÉCNICOS

- Balanza de precisión para café electrónica
- Rango de pesaje/precisión: 3 kg/ $\approx 0,1$ g
- Unidades de peso: g/ml/lb/oz/fl`oz (unidades intercambiables con el botón)
- Dimensiones: An:14,1 cm Pr:17,5 cm Al:3,2 cm
- Contenido: balanza de precisión para café, alfombrilla de silicona, manual de usuario, cable de carga Tipo-C (adaptador universal no incluido)

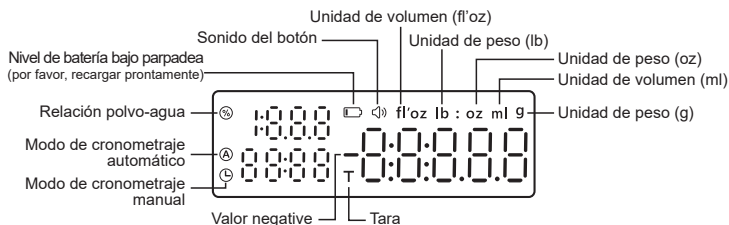
INFORMACIÓN DE LA BATERÍA

- Batería de ion de litio
- Capacidad: 400 mAh
- Tiempo de carga: 180 min
- Ciclos de carga: ≈ 300
- Voltaje de funcionamiento: 3,7 V
- Consumo: 0,74 W

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Pantalla de símbolos LED



- » Cuando la función de sonido de botón está activada, se produce un sonido al presionar un botón.
- » Durante la medición del tiempo, la balanza emite un pitido cada minuto.



- » Función de memoria: Si el modo de cronometraje automático estaba activado en el último uso, se mantendrá activo en el siguiente inicio.

Función de los botones

BOTÓN	FUNCIÓN
	Balanza apagada: • Presione brevemente para encender la balanza. Balanza encendida: • Presione brevemente para configurar la tara (pone la balanza en “0” borrando el peso del recipiente). • Presione prolongadamente para apagar la balanza.
U	Conversión de unidades: • Presione brevemente para cambiar entre las 6 unidades (g -> ml -> oz -> lb -> lb -> fl'oz).
M	Cambio de modo: • Presione brevemente para cambiar entre el modo de temporizador manual y el modo de temporizador automático. • Presione prolongadamente para activar/desactivar la función de sonido de los botones.
	Temporizador: • Presione brevemente para iniciar/detener el temporizador. • Presione prolongadamente para restablecer a cero. • Durante el proceso de preparación: Después de agregar el polvo de café, presione brevemente para confirmar el peso del polvo de café e iniciar el temporizador.

USO / OPERACIÓN

Pesaje sin función de café

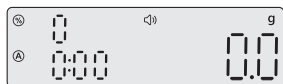
1. Coloque la balanza en una superficie estable y plana.
2. Presione el botón  para encender la balanza y espere hasta que la pantalla LED muestre "0.0".
3. Presione el botón "U" para configurar la unidad de medida deseada.
4. Coloque el artículo a pesar en la balanza; la pantalla LED mostrará ahora el peso o volumen.
5. Presione prolongadamente el botón  para apagar la balanza.

La balanza se apagará automáticamente después de 3 minutos de inactividad si no se apaga manualmente.

Preparación de café (Modo de Temporización Automática)

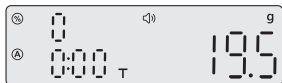
Coloque la balanza sobre una superficie firme y nivelada.

1



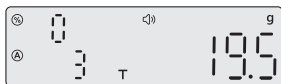
- Presione  para encender la balanza, coloque la alfombrilla de silicona y el recipiente de preparación.
- Presione el botón "T" para tarar.
- Presione el botón "M" para cambiar al Modo de Temporización Automática.

2



- Agregue el café molido.

3

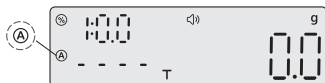


- Presione el botón **||▶**, para confirmar el peso del café molido, la pantalla contará regresivamente desde 3 segundos.

Nota: Si no se ha confirmado el peso, el símbolo de la relación café-agua mostrará un error.

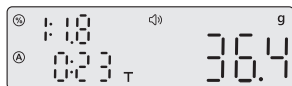
- Presione **"T"** para iniciar una nueva pesaje.

4



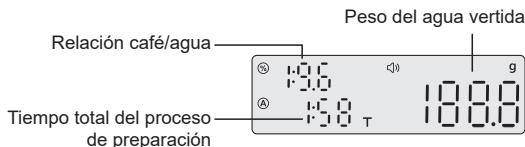
- La balanza cambiará al Modo de Temporización Automática y estará lista para la preparación del café.

5



- Vierta el agua, el temporizador comenzará.

6

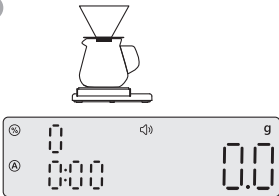


- Después de la preparación, presione **||▶** para detener el temporizador o retire directamente el recipiente de preparación de la balanza. La pantalla parpadeará 3 veces y se apagará. (La balanza también se apagará automáticamente después de 3 minutos de inactividad).
- Si se requiere una nueva pesaje, presione brevemente **"T"** para reiniciar todas las lecturas a cero.

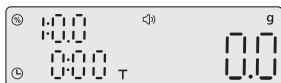
Nota: Si no presiona **||▶** para detener el temporizador o no retira el recipiente de preparación, el temporizador continuará.

Preparación de café (Modo de Temporización Manual)

Coloque la balanza sobre una superficie firme y nivelada.

- 
 - Presione el botón **⏻** de encendido para encender el dispositivo y coloque la alfombrilla de silicona y el recipiente de preparación en la balanza.
 - Presione el botón **"T"** para tarar la balanza.
 - Presione el botón **"M"** para cambiar al Modo de Temporización Manual.
- 
 - Coloque ahora el café molido.

3

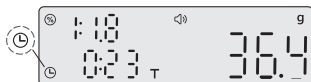


- Presione el botón **||▶** para confirmar el peso del café molido. La pantalla contará regresivamente desde 3 segundos.

Nota: Si no se ha confirmado el peso, el símbolo de la relación café-agua mostrará un error (---).

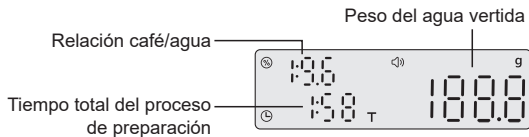
- Presione el botón **"T"** para confirmar el nuevo pesaje.

4



- Vierta el agua, comenzará el proceso de preparación.

5



- Después de que finalice el proceso de preparación, presione el botón **||▶** para detener el temporizador o retire el recipiente de preparación de la balanza. La pantalla parpadeará 3 veces y se apagará. (La balanza también se apagará automáticamente después de 3 minutos de inactividad)
- Si se requiere una nueva pesaje, presione brevemente el botón **"T"** para reiniciar todas las lecturas a cero.

Nota: Si no presiona **||▶** para detener el temporizador o no retira el recipiente de preparación, el temporizador continuará.

SUGERENCIA DE SERVICIO

Preparación de café con filtro V60:

1. Equipo
 - Necesitará además de la báscula: filtro V60, papel de filtro, hervidor de agua (idealmente con cuello de cisne), taza y jarra.
2. Moler y pesar los granos de café
 - Para una taza de café V60 (aproximadamente 250 ml), se recomienda una proporción de unos 15 g de granos de café por 250 ml de agua. El café debe molerse fino (como la sal fina de mar).
3. Humedecer el papel de filtro
 - Coloque el filtro V60 en la jarra y el papel de filtro en el V60. Vierta un poco de agua caliente a través del papel para eliminar el sabor del papel y precalentar el filtro. Luego, deseche el agua de la jarra.
4. Agregar café al filtro
 - Coloque el café molido en el filtro húmedo. Asegúrese de que el café esté distribuido de manera uniforme.
5. Calentar el agua
 - Caliente el agua a aproximadamente 92–96 °C. El agua debe estar caliente pero no hirviendo.
6. Primera fase de floración
 - Vierta aproximadamente el doble de agua que el peso del café molido (para 15 g de café, alrededor de 30 g de agua). Comience en el centro y haga círculos hacia el exterior. Espere 30–45 segundos para que el café florezca y libere el dióxido de carbono.
7. Vertido adicional

- Vierta el agua en varias etapas hasta completar los 250 ml. Haga movimientos circulares y mantenga el nivel del agua constante en el filtro.
8. Tiempo de extracción
 - El tiempo total de extracción debería ser de 2:30 a 3:30 minutos. Ajuste el grosor del molido si es necesario: más fino si el agua pasa muy rápido, y más grueso si tarda demasiado.
 9. Disfrutar
 - Retire el filtro V60 y remueva el café en la jarra o taza para distribuir los aromas.

Preparación de café con AeroPress:

1. Equipo
 - Necesitará además de la báscula: AeroPress, papel de filtro o filtro metálico, hervidor de agua, agitador o cuchara.
2. Moler y pesar los granos de café
 - Para un café clásico en AeroPress (aproximadamente 200 ml), 15–18 g de granos de café son ideales. Moler el café en un punto medio-fino (más fino que el café de filtro, pero más grueso que el espresso).
3. Colocar y humedecer el filtro
 - Coloque el filtro en el soporte de la AeroPress y humedézcalo con agua caliente para eliminar el posible sabor a papel y precalentar la AeroPress.
4. Agregar el café
 - Enrosque el soporte del filtro en el cuerpo de la AeroPress y añada el café molido en la cámara. Coloque la AeroPress en una taza o jarra estable.

5. Calentar el agua
 - Caliente el agua a aproximadamente 85–92 °C, dependiendo de la intensidad deseada. Use agua más fría para un sabor más suave y más caliente para un sabor más fuerte.
6. Primera fase de floración
 - Vierta unos 30-40 g de agua sobre el café molido para cubrirlo completamente y deje florecer el café durante unos 30 segundos.
7. Añadir agua y mezclar
 - Añada el resto del agua hasta la cantidad deseada (unos 200 ml) y remueva la mezcla durante unos segundos para distribuir el café uniformemente.
8. Insertar el émbolo y esperar
 - Coloque el émbolo en la cámara de la AeroPress y deje reposar el café de 30 segundos a un minuto, según la intensidad deseada.
9. Presionar el café
 - Presione el émbolo de la AeroPress lentamente y de manera uniforme hasta que escuche un suave silbido, lo que indica que el café ha sido extraído.
10. Disfrutar
 - Retire la AeroPress de la taza o jarra y disfrute de su café AeroPress recién hecho.

Notas

- Limpie la báscula con un paño ligeramente húmedo. NO sumerja la báscula en agua ni use limpiadores químicos/corrosivos. Almacénela en un lugar fresco y seco.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente

después del contacto con grasas, especias, vinagre y alimentos de fuerte aroma/color. Evite el contacto con jugos ácidos de cítricos.

- Use siempre la báscula en una superficie firme y plana y manténgala inmóvil al pesar.
- Este producto es un instrumento de precisión, trátelo con cuidado. Golpearlo, agitarlo o dejarlo caer puede causar daños.
- Si la báscula no se enciende, verifique si el nivel de batería es demasiado bajo.
- NO cargue con un cargador de carga rápida. No utilice la báscula durante el proceso de carga.
- Al pesar café, es normal que el peso cambie debido a la evaporación del agua.



Charging



Charged fully

Durante la carga continua, la pantalla LED muestra guiones. Cuando la batería esté completamente cargada, mostrará "FULL".



Flash

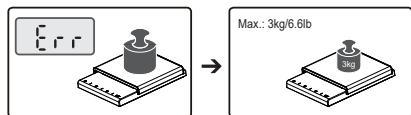
Batería baja: La báscula aún puede usarse brevemente. Por favor, recárguela a tiempo.



Batería vacía: No use más la báscula. Se apagará automáticamente cuando el LED muestre "Lo". Por favor, recárguela.



Error en la medición de la relación polvo-agua
Presione la tecla "T" para reiniciar la báscula a cero y comenzar un nuevo proceso de pesaje.



Sobrecarga: La capacidad máxima es de 3 kg. Retire el exceso de peso para evitar dañar la báscula.

CONSEJOS PARA LA BATERÍA

Instrucciones de carga:

- Utilice un cargador compatible y certificado.
- Cargue completamente la batería antes de usar el dispositivo por primera vez.
- Evite dejar el dispositivo conectado una vez que esté completamente cargado.

Instrucciones de temperatura:

- Cargue la batería solo a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- No exponga la batería a temperaturas extremas (por encima de 50°C) ni a la luz solar directa para evitar sobrecalentamientos y daños.

Advertencias de seguridad:

- No abra el dispositivo ni intente extraer o reemplazar la batería incorporada.
- Proteja el dispositivo del agua y la humedad, ya que esto podría causar cortocircuitos en la batería.
- En caso de ruidos, olores o calentamientos inusuales, apague inmediatamente el dispositivo y contacte al fabricante.

Almacenamiento:

- Si no va a utilizar el dispositivo durante un período prolongado,

cargue la batería hasta un 50 % y apague la báscula para prolongar la vida útil de la batería.

Eliminación:

- Elimine el dispositivo al final de su vida útil de acuerdo con las normativas locales para dispositivos electrónicos y baterías. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La balanza no muestra nada o no responde

Posibles causas:

- La batería está vacía.
- La balanza no está correctamente encendida.

Soluciones:

- Recargue la batería.
- Presione nuevamente el botón de encendido o manténgalo presionado hasta que se encienda la pantalla.

La balanza muestra valores incorrectos o inestables

Posibles causas:

- La balanza no está en una superficie estable y plana.
- Hay objetos o suciedad debajo de la balanza.
- La función de tara no se ha utilizado correctamente.

Soluciones:

- Coloque la balanza en una superficie plana y estable.
- Limpie la parte inferior de la balanza y elimine cualquier objeto extraño.
- Asegúrese de que la balanza esté en cero antes de pesar (verifique la función de tara).

La balanza se apaga inesperadamente

Posibles causas:

- La batería está baja. En este caso, la balanza mostrará este símbolo. **Lo**
- La función de apagado automático se ha activado.

Soluciones:

- Recargue la batería.
- La balanza tiene una función de apagado automático. Encienda la balanza nuevamente.

La balanza no se pone a cero (la función de tara no funciona)

Posibles causas:

- No se presionó el botón de tara o ya hay un peso en la balanza.

Soluciones:

- Retire todos los objetos de la balanza y presione el botón de tara.
- Verifique que el recipiente de pesaje esté correctamente tarado.

La pantalla muestra advertencia de sobrecarga

Causa:

- Se ha excedido el peso máximo de la balanza.

Soluciones:

- Retire el exceso de peso de la balanza y verifique la capacidad máxima de carga.
- Evite exceder el límite de la balanza.

La balanza muestra siempre los mismos valores o reacciona lentamente

Posibles causas:

- La balanza está bloqueada o la pantalla está congelada.

Soluciones:

- Apague la balanza y vuelva a encenderla.
- Retire cualquier objeto que pueda bloquear la balanza.

La balanza muestra valores diferentes para el mismo objeto

Causes possibles :

Posibles causas:

- La balanza no está en una superficie estable o nivelada.

Soluciones:

- Asegúrese de que la balanza esté en una superficie estable y nivelada.



- Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la UE. Su eliminación puede realizarse en puntos de recogida o centros de reciclaje locales.
- Las baterías deben retirarse antes de desechar el dispositivo y ser eliminadas por separado. Para proteger el medio ambiente, las baterías recargables y no recargables no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a puntos de recogida apropiados. Cumpla también con las normativas legales correspondientes para la eliminación de baterías.

Grazie per la fiducia riposta in LEBENLANG. Puntiamo ai massimi standard di qualità e design e speriamo che il vostro nuovo prodotto vi dia grande soddisfazione.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è sempre necessario osservare le seguenti precauzioni di sicurezza:

- Leggere questo manuale d'uso per garantire un utilizzo efficace. Se si passa il prodotto a qualcun altro, includere questo manuale.
- I dispositivi LEBENLANG sono conformi agli standard di sicurezza pertinenti. Le riparazioni e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate solo da professionisti autorizzati dal produttore. Riparazioni inadeguate possono comportare rischi significativi per l'utente.
- La bilancia è destinata esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale.
- I bambini non devono giocare con la bilancia. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.
- La bilancia può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza/conoscenza, se supervisionate o istruite sull'uso sicuro e sui rischi associati.
- Tenere la bilancia lontano dal calore, dalla luce solare diretta, dall'umidità, dai bordi taglienti, ecc.
- Ispezionare regolarmente la bilancia per verificare eventuali danni. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- Non tentare di riparare la bilancia da soli; contattare un esperto autorizzato.
- Se la bilancia è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone

qualificate per evitare pericoli.

- Posizionare sempre la bilancia su una superficie dura, asciutta e piana prima di effettuare una misurazione.
- Per evitare danni alla batteria al litio integrata, ricaricarla ogni 3 mesi se il dispositivo non viene utilizzato per periodi prolungati.

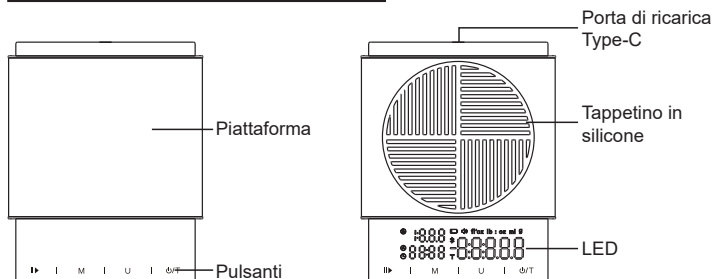
CONTENUTO & DETTAGLI TECNICI

- Bilancia elettronica di precisione per caffè
- Gamma di pesatura/precisione: 3 kg/ $\approx 0,1$ g
- Unità di peso: g/ml/lb/oz/fl`oz (unità modificabili tramite pulsante)
- Dimensioni: L:14,1 cm P:17,5 cm A:3,2 cm
- Contenuto: bilancia di precisione per caffè, tappetino in silicone, manuale d'uso, cavo di ricarica Type-C (adattatore universale non incluso).

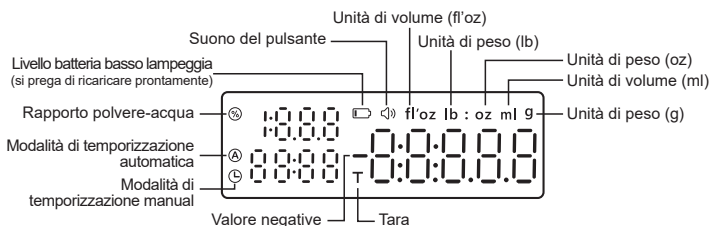
INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

- Batteria agli ioni di litio
- Capacità: 400 mAh
- Tempo di ricarica: 180 min
- Cicli di ricarica: ≈ 300
- Tensione di funzionamento: 3,7 V
- Consumo: 0,74 W

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Display dei simboli LED



- » Quando la funzione del suono dei pulsanti è attivata, viene emesso un suono alla pressione di un pulsante.
- » Durante la misurazione del tempo, la bilancia emette un segnale acustico ogni minuto.



- » Funzione di memoria: Se la modalità di temporizzazione automatica era impostata nell'ultimo utilizzo, rimarrà attiva al prossimo avvio.

Funzione dei pulsanti

PULSANTE	FUNZIONE
	Bilancia spenta: • Premere brevemente per accendere la bilancia. Bilancia accesa: • Premere brevemente per impostare la tara (imposta la bilancia su "0" cancellando il peso del contenitore). • Premere a lungo per spegnere la bilancia.
	Conversione delle unità: • Premere brevemente per passare tra le 6 unità (g -> ml -> oz -> lb -> lb -> fl'oz).
	Cambio di modalità: • Premere brevemente per passare tra la modalità timer manuale e la modalità timer automatico. • Premere a lungo per attivare/disattivare la funzione del suono dei pulsanti.
	Timer: • Premere brevemente per avviare/fermare il timer. • Premere a lungo per azzerare. • Durante il processo di preparazione: Dopo aver aggiunto la polvere di caffè, premere brevemente per confermare il peso della polvere di caffè e avviare il timer.

UTILIZZO / OPERAZIONE

Pesatura senza funzione caffè

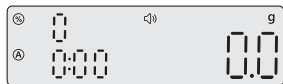
1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.
2. Premere il pulsante per  accendere la bilancia e attendere fino a quando il display LED mostra "0.0".
3. Premere il pulsante "U" per impostare l'unità di misura desiderata.
4. Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia; il display LED mostrerà ora il peso o il volume.
5. Premere a lungo il pulsante per  spegnere la bilancia.

La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti di inattività se non viene spenta manualmente.

Preparazione del caffè (Modalità di cronometraggio automatico)

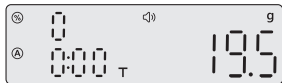
Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.

1



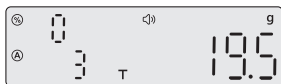
- Premere il tasto  per accendere la bilancia, posizionare il tappetino in silicone e il contenitore di infusione.
- Premere il tasto "T" per azzerare la tara.
- Premere il tasto "M" per passare alla modalità di cronometraggio automatico.

2



- Aggiungere la polvere di caffè macinato.

3

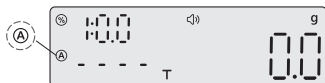


- Premere il tasto **||▶**, per confermare il peso della polvere di caffè; il display effettuerà un conto alla rovescia di 3 secondi.

Nota: Se il peso non viene confermato, l'icona del rapporto polvere-acqua mostrerà un errore.

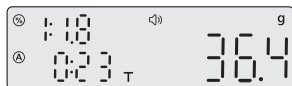
- Premere **"T"** per avviare una nuova pesata.

4



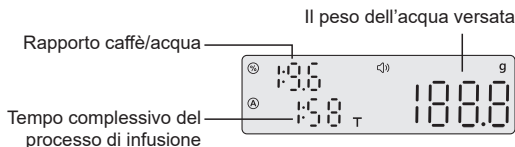
- La bilancia passa alla modalità di cronometraggio automatico ed è pronta per l'infusione.

5



- Versare l'acqua; il cronometraggio inizierà.

6

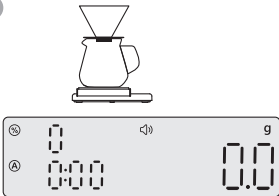


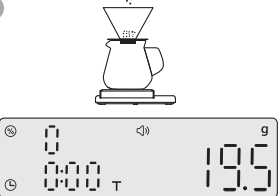
- Al termine dell'infusione, premere il tasto **||▶** per interrompere il cronometraggio o rimuovere il contenitore di infusione dalla bilancia. Il display lampeggerà 3 volte e la bilancia si spegnerà. (La bilancia si spegnerà automaticamente anche dopo 3 minuti di inattività).
- Se è necessaria una nuova pesata, premere brevemente **"T"** per azzerare tutte le indicazioni.

Nota: Se non si preme il tasto **||▶** para detener el temporizador o no retira el recipiente de preparación, el temporizador continuará.

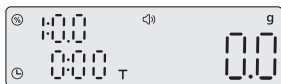
Preparazione del caffè (Modalità di cronometraggio manuale)

Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.

- 
 - Premere il tasto di accensione **⏻** per accendere il dispositivo, posizionare il tappetino in silicone e il contenitore di infusione sulla bilancia.
 - Premere il tasto **"T"** per azzerare la tara.
 - -Premere il tasto **"M"** per passare alla modalità di cronometraggio manuale.

- 
 - Aggiungere la polvere di caffè.

3

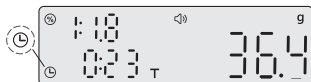


- Premere il tasto **||▶** per confermare il peso della polvere di caffè; il display effettuerà un conto alla rovescia di 3 secondi.

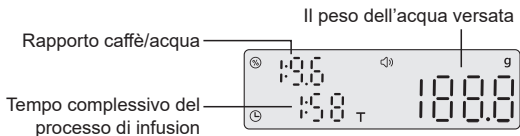
Nota: Se il peso non viene confermato, l'icona del rapporto polvere-acqua mostrerà un segnale di errore (---).

- Premere il tasto **"T"** per confermare la nuova pesata.
- Versare l'acqua; il processo di infusione inizierà.

4



5



- Al termine del processo di infusione, premere il tasto **||▶** per fermare il timer o rimuovere il contenitore di infusione dalla bilancia. Il display lampeggerà 3 volte e la bilancia si spegnerà. (La bilancia si spegnerà automaticamente anche dopo 3 minuti di inattività.)
- Se è necessaria una nuova pesata, premere brevemente **"T"** per azzerare tutte le indicazioni.

Nota: Se non si preme il tasto **||▶** per fermare il cronometraggio o se il contenitore di infusione non viene rimosso, il cronometraggio continuerà.

SUGGERIMENTO DI SERVIZIO

Preparazione di un Caffè con Filtro V60:

1. **Attrezzatura**
 - Necessario oltre alla bilancia: filtro V60, carta filtro, bollitore (preferibilmente con beccuccio a collo d'oca), tazza e caraffa.
2. **Macinatura e Pesatura dei Chicchi di Caffè**
 - Per una tazza di caffè V60 (circa 250 ml) si consiglia un rapporto di circa 15 g di chicchi di caffè per 250 ml di acqua. Il caffè deve essere macinato mediamente fine (come il sale marino fino).
3. **Inumidire la Carta Filtro**
 - Posizionare il filtro V60 sulla caraffa e inserire la carta filtro nel V60. Versare un po' di acqua calda attraverso la carta per eliminare il gusto di carta e preriscaldare il filtro. Successivamente, eliminare l'acqua dalla caraffa.
4. **Aggiungere il Caffè nel Filtro**
 - Versare il caffè macinato nel filtro umido, assicurandosi che il caffè sia distribuito uniformemente.
5. **Riscaldare l'Acqua**
 - Riscaldare l'acqua a circa 92-96°C. L'acqua dovrebbe essere calda ma non bollente.
6. **Prima Fase di Blooming**
 - Versare circa il doppio dell'acqua rispetto al peso del caffè (per 15 g di caffè, circa 30 g di acqua). Iniziare versando al centro del caffè e muoversi a spirale verso l'esterno. Attendere 30-45 secondi per consentire al caffè di "sbocciare" e rilasciare l'anidride carbonica.
7. **Versamento Successivo**

- Versare l'acqua rimanente lentamente in più fasi fino a raggiungere circa 250 ml, mantenendo il livello dell'acqua costante.
8. **Tempo di Infusione**
 - L'intero tempo di estrazione dovrebbe essere di circa 2:30–3:30 minuti. Regolare la macinatura se necessario: se passa troppo velocemente, macinare più fine; se troppo lento, macinare più grosso.
 9. **Gustare**
 - Rimuovere il filtro V60 e mescolare il caffè nella caraffa o nella tazza per distribuire gli aromi.

Preparazione di un Caffè con AeroPress:

1. **Attrezzatura**
 - Oltre alla bilancia, sono necessari: AeroPress, filtro di carta o filtro metallico per AeroPress, bollitore e cucchiaino per mescolare.
2. **Macinatura e Pesatura dei Chicchi di Caffè**
 - Per un caffè classico con AeroPress (circa 200 ml), sono ideali 15–18 g di chicchi di caffè. Macinare il caffè medio-fine (più fine del caffè filtro, ma più grosso dell'espresso).
3. **Inserire e Inumidire il Filtro**
 - Inserire il filtro nel portafiltro e inumidirlo con acqua calda per rimuovere eventuali sapori di carta e preriscaldare l'AeroPress.
4. **Aggiungere il Caffè**
 - Avvitare il portafiltro al corpo dell'AeroPress e aggiungere il caffè macinato nella camera. Posizionare l'AeroPress su una tazza o caraffa stabile.

5. Riscaldare l'Acqua
 - Riscaldare l'acqua a circa 85–92 °C, a seconda dell'intensità desiderata.
6. Prima Fase di Blooming
 - Versare circa 30–40 g di acqua sul caffè macinato, in modo che sia completamente coperto, e lasciare "sbocciare" il caffè per circa 30 secondi.
7. Versare e Mescolare
 - Versare l'acqua restante fino alla quantità desiderata (circa 200 ml) e mescolare per distribuire uniformemente il caffè.
8. Inserire il Pistone e Attendere
 - Inserire il pistone nell'AeroPress e lasciare in infusione per 30 secondi a un minuto.
9. Premere il Caffè
 - Premere lentamente il pistone fino a sentire un leggero sibilo, segno che il caffè è estratto.
10. Gustare
 - Rimuovere l'AeroPress dalla tazza o caraffa e gustare il vostro caffè appena fatto.

Note

- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. **NON** immergere la bilancia in acqua e non utilizzare detergenti chimici/corrosivi.
- Pulire tutte le parti in plastica immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e cibi fortemente aromatizzati/colorati.
- Utilizzare la bilancia sempre su una superficie stabile e tenere ferma durante la pesatura.
- Questo prodotto è uno strumento di precisione, trattarlo con

cura. Colpi, scuotimenti o cadute possono causare danni.

- Se la bilancia non si accende, controllare se la batteria è scarica.
- NON caricare con un caricabatterie rapido. NON utilizzare la bilancia durante la ricarica.
- Durante la pesatura del caffè, è normale che il peso cambi a causa dell'evaporazione dell'acqua.



Charging

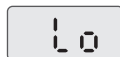


Charged fully

Durante la carica continua, il display LED mostra dei trattini. Quando la batteria è completamente carica, appare "FULL".



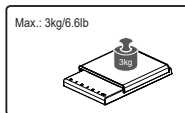
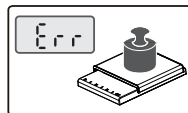
Batteria scarica: La bilancia può ancora essere utilizzata brevemente. Si prega di ricaricarla tempestivamente.



Batteria completamente scarica: Si prega di non utilizzare più la bilancia. Si spegne automaticamente quando il LED mostra "Lo". Si prega di ricaricarla.



Errore nella misurazione del rapporto polvere-acqua
Premere il tasto "T" per azzerare la bilancia e avviare un nuovo processo di pesatura.



Sovraccarico: La capacità massima è di 3 kg. Rimuovere il peso in eccesso per evitare danni alla bilancia.

ISTRUZIONI PER LA BATTERIA

Istruzioni di carica:

- Utilizzare un caricatore compatibile e certificato.
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo del dispositivo.
- Evitare di lasciare il dispositivo collegato una volta che è completamente carico.

Istruzioni di temperatura:

- Caricare la batteria solo a temperature ambientali comprese tra 10°C e 40°C.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non in uso.
- Non esporre la batteria a temperature estreme (oltre i 50°C) o alla luce diretta del sole per evitare surriscaldamenti e danni.

Avvertenze di sicurezza:

- Non aprire il dispositivo né tentare di rimuovere o sostituire la batteria incorporata.
- Proteggere il dispositivo dall'acqua e dall'umidità per evitare cortocircuiti.
- In caso di rumori, odori o calore insoliti, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il produttore.

Stoccaggio:

- Se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato, caricare la batteria al 50 % e spegnere la bilancia per prolungare la durata della batteria.

Smaltimento:

- Smaltire il dispositivo al termine della sua vita utile secondo le normative locali per i dispositivi elettronici e le batterie. Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La bilancia non mostra nulla o non risponde

Cause possibili:

- La batteria è scarica.
- La bilancia non è correttamente accesa.

Soluzioni:

- Ricaricare la batteria.
- Premere nuovamente il pulsante di accensione o tenerlo premuto fino a quando lo schermo si accende.

La bilancia mostra valori errati o instabili

Cause possibili:

- La bilancia non è posizionata su una superficie stabile e piana.
- Oggetti o sporco si trovano sotto la bilancia.
- La funzione tara non è stata utilizzata correttamente.

Soluzioni:

- Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Pulire il lato inferiore della bilancia e rimuovere eventuali oggetti estranei.
- Assicurarsi che la bilancia sia azzerata prima di pesare (controllare la funzione tara).

La bilancia si spegne inaspettatamente

Cause possibili:

- La batteria è scarica. In questo caso, la bilancia mostrerà questo simbolo. 
- La funzione di spegnimento automatico si è attivata.

Soluzioni:

- Ricaricare la batteria.
- La bilancia ha una funzione di spegnimento automatico. Accendere nuovamente la bilancia.

La bilancia non si azzerava (funzione tara non funziona)

Cause possibili:

- Il pulsante tara non è stato premuto o è già presente un peso

sulla bilancia.

Soluzioni:

- Rimuovere tutti gli oggetti dalla bilancia e premere il pulsante tara.
- Verificare che il contenitore di pesatura sia stato tarato correttamente.

Il display mostra l'avviso di sovraccarico

Causa:

- Il peso massimo della bilancia è stato superato.

Soluzioni:

- Rimuovere l'oggetto in eccesso dalla bilancia e verificare la capacità massima di carico.
- Evitare di superare il limite della bilancia.

La bilancia mostra sempre gli stessi valori o reagisce lentamente

Cause possibili:

- La bilancia è bloccata o il display è congelato.

Soluzioni:

- Spegnerne e riaccendere la bilancia.
- Rimuovere eventuali oggetti bloccanti dalla bilancia.

La bilancia mostra valori diversi per lo stesso oggetto

Cause possibili:

- La bilancia non è posizionata stabilmente o su una superficie irregolare.

Soluzioni:

- Assicurarsi che la bilancia sia posizionata su una superficie stabile e piana.



• Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'UE. Lo smaltimento può avvenire tramite i punti di raccolta o i centri di riciclaggio locali.

• Le batterie devono essere rimosse prima dello smaltimento dell'apparecchio e smaltite separatamente. Per proteggere l'ambiente, le batterie ricaricabili e non ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici ordinari, ma devono essere portate in punti di raccolta adeguati. Si prega di rispettare le normative legali vigenti in materia di smaltimento delle batterie.

Bedankt voor uw vertrouwen in LEBENLANG. Wij streven naar de hoogste normen in kwaliteit en design en wensen u veel plezier met uw nieuwe product.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd basisveiligheidsmaatregelen worden genomen, waaronder de volgende:

- Lees deze handleiding om effectief gebruik te garanderen. Als u het product aan iemand anders doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.
- LEBENLANG-apparaten voldoen aan de relevante veiligheidsnormen. Reparaties en vervanging van het netsnoer mogen alleen worden uitgevoerd door professionals die door de fabrikant zijn geautoriseerd. Onjuiste reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker opleveren.
- De weegschaal is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Kinderen mogen niet met de weegschaal spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- De weegschaal kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring/kennis, mits zij worden begeleid of geïnstrueerd over veilig gebruik en de gevaren begrijpen.
- Houd de weegschaal uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen, enz.
- Inspecteer de weegschaal regelmatig op schade. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Probeer de weegschaal niet zelf te repareren; neem contact op met een bevoegde expert.

- Als de weegschaal beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Plaats de weegschaal altijd op een harde, droge en vlakke ondergrond voordat u een meting uitvoert.
- Om schade aan de ingebouwde lithiumbatterij te voorkomen, laadt u deze elke 3 maanden op als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

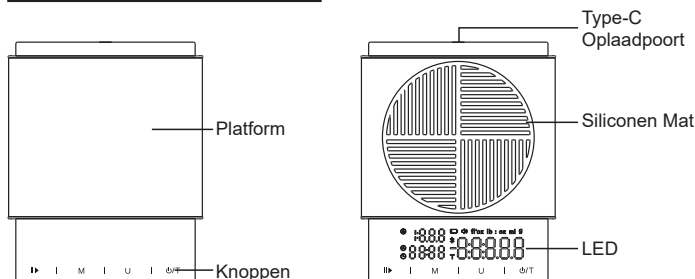
INHOUD & TECHNISCHE DETAILS

- Elektronische precisie koffieweegschaal
- Weegbereik/nauwkeurigheid: 3 kg/ $\approx 0,1$ g
- Gewichtseenheden: g/ml/lb/oz/fl`oz (eenheden kunnen met een knop worden gewijzigd)
- Afmetingen: B:14,1 cm D:17,5 cm H:3,2 cm
- Inhoud: precisie koffieweegschaal, siliconen mat, handleiding, Type-C oplaadkabel (universele adapter niet inbegrepen).

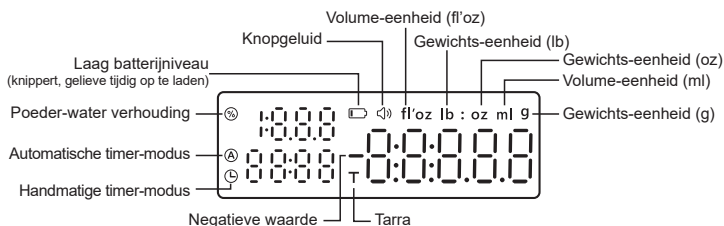
BATTERIJ-INFORMATIE

- Lithium-ion batterij
- Capaciteit: 400 mAh
- Oplaadtijd: 180 min
- Oplaadcycli: ≈ 300
- Werkspanning: 3,7 V
- Verbruik: 0,74 W

PRODUCTBESCHRIJVING



LED-Symboolweergave



- » Wanneer de knopgeluid functie is geactiveerd, wordt er een geluid geproduceerd bij het indrukken van een knop.
- » Tijdens het tijdmeten geeft de weegschaal elke minuut een piepton.



- » Geheugenfunctie: Als de automatische timer-modus was ingesteld bij de laatste keer gebruiken, blijft deze actief bij de volgende keer starten.

Knopfunctie

KNOP	FUNCTIE
	Weegschaal uit: • Kort indrukken om de weegschaal in te schakelen. Weegschaal aan: • Kort indrukken om de tarra in te stellen (stelt de weegschaal in op "0" door het gewicht van de container te wissen). • Lang indrukken om de weegschaal uit te schakelen.
	Eenheden conversie: • Kort indrukken om tussen de 6 eenheden te schakelen (g -> ml -> oz -> lb -> lb -> fl'oz).
	Modus wisselen: • Kort indrukken om te schakelen tussen handmatige timer-modus en automatische timer-modus. • Lang indrukken om de knopgeluidfunctie te activeren/deactiveren.
	Timer: • Kort indrukken om de timer te starten/stoppen. • Lang indrukken om op nul te zetten. • Tijdens het zetproces: Na het toevoegen van het koffiemaassel, kort indrukken om het gewicht van het koffiemaassel te bevestigen en de timer te starten.

GEBRUIK / INBEDRIJFSTELLING

Wegen zonder koffiefunctie

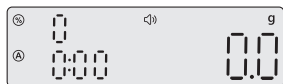
1. Plaats de weegschaal op een stabiel en vlak oppervlak.
2. Druk op de knop om  de weegschaal in te schakelen en wacht tot het LED-display "0.0" weergeeft.
3. Druk op de "U"-knop om de gewenste meeteenheid in te stellen.
4. Plaats het te wegen voorwerp op de weegschaal; het LED-display toont nu het gewicht of volume.
5. Houd de knop lang ingedrukt om  de weegschaal uit te schakelen.

Als de weegschaal niet handmatig wordt uitgeschakeld, schakelt hij na 3 minuten inactiviteit automatisch uit.

Koffiezetten (Auto-Timing-Modus)

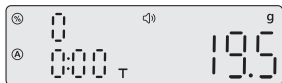
Plaats de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond.

1



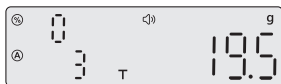
- Druk op de  knop om de weegschaal in te schakelen, leg de siliconenmat en de zetkan erop.
- -Druk op de "T"-knop om te tareren.
- -Druk op de "M"-knop om naar de Auto-Timing-modus te gaan.

2



- Voeg de gemalen koffie toe.

3

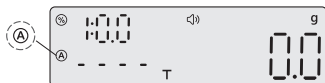


- Druk op de **||▶** knop om het gewicht van de koffie te bevestigen; het display telt 3 seconden af.

Opmerking: Als het gewicht niet is bevestigd, geeft het poeder-waterverhouding-symbool een foutmelding.

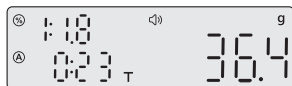
- Druk op **"T"** om een nieuwe weging te starten.

4



- De weegschaal schakelt over naar de Auto-Timing-modus en is nu klaar voor het zetproces.

5



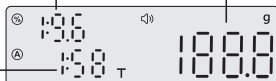
- Giet het water erbij; de timing begint.

6

Koffiepoeder/water
- Verhouding

Het gewicht van het
gegoten water

Totale tijd van het zetproces

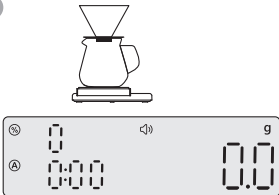


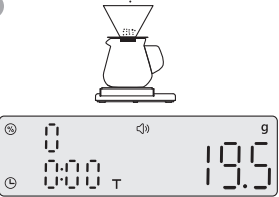
- Druk na het zetten op de **||▶** knop om de tijd te stoppen of til de zetkan direct van de weegschaal. Het display knippert nu 3 keer en schakelt uit. (De weegschaal schakelt zich anders automatisch uit na 3 minuten inactiviteit.).
- Als een nieuwe weging nodig is, druk kort op **"T"** om alle displays op nul te zetten.

Opmerking: Als u niet **||▶** op drukt om de tijd te stoppen of als de zetkan niet wordt verwijderd, loopt de tijd door.

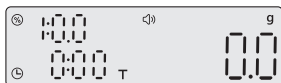
Koffiezetten (Handmatige-Timing-Modus)

Plaats de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond.

- 1
- 
- Druk op de aan/uit **⏻** -knop om het apparaat in te schakelen en plaats de siliconenmat en de zetkan op de weegschaal.
 - Druk op de **"T"**-knop om de weegschaal te tareren.
 - Druk op de **"M"**-knop om naar de handmatige timingmodus te schakelen.

- 2
- 
- Voeg nu het koffiepoeder toe.

3

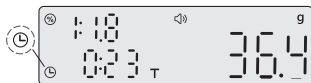


- Druk op de **||▶** knop om het gewicht van het koffiepoeier te bevestigen. Het display telt nu 3 seconden af.

Opmerking: Als het gewicht niet is bevestigd, geeft de poeder-waterverhouding een foutmelding (---).

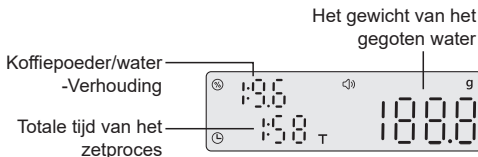
- Druk op de **“T”**-knop om de nieuwe weging te bevestigen.

4



- Giet het water erbij; het zetproces begint.

5



- Druk na het einde van het zetproces op de **||▶** knop om de timer te stoppen of til de zetkan direct van de weegschaal. Het display knippert nu 3 keer en schakelt uit. (De weegschaal schakelt zich anders automatisch uit na 3 minuten inactiviteit.)
- Als een nieuwe weging nodig is, druk kort op de **“T”**-knop om alle displays op nul te zetten.

Opmerking: Als u niet **||▶** op drukt om de tijd te stoppen of als de zetkan niet wordt verwijderd, loopt de tijd door.

SERVEER SUGGESTIE

Bereiding van een V60-filterkoffie:

1. Uitrusting
 - Benodigde materialen naast de weegschaal: V60-filter, filterpapier, waterkoker (bij voorkeur met zwanenhals), kopje & kan.
2. Maalgraad en koffiebonen afwegen
 - Voor een kopje V60-koffie (ca. 250 ml) wordt een verhouding van ongeveer 15 g koffiebonen tot 250 ml water aanbevolen. De koffie moet mediumfijn gemalen zijn (ongeveer zo fijn als zeezout).
3. Filterpapier bevochtigen
 - Plaats de V60-filter op de kan en plaats het filterpapier in de V60. Giet heet water door het papier om de papiersmaak te verwijderen en de filter voor te verwarmen. Giet het water daarna uit de kan weg.
4. Koffie in de filter doen
 - Doe de gemalen koffie in het bevochtigde filter. Zorg ervoor dat de koffie gelijkmatig is verdeeld.
5. Water verhitten
 - Verhit het water tot ongeveer 92–96 °C. Het water moet heet, maar niet kokend zijn.
6. Eerste blooming-fase
 - Giet ongeveer het dubbele van het gewicht aan water van de koffie op de gemalen koffie (dus ca. 30 g water voor 15 g koffie). Begin in het midden en werk in een spiraalvorm naar buiten. Wacht 30–45 seconden om de koffie te laten “bloeien” en de kooldioxide te laten ontsnappen.
7. Verder opschenken

- Giet het water in meerdere stappen langzaam op, tot het volledige water is opgebruikt (ca. 250 ml). Giet in cirkelvormige bewegingen en houd het waterniveau in de filter constant.
8. Doorlooptijd in de gaten houden
 - De totale extractietijd moet ongeveer 2:30 tot 3:30 minuten bedragen. Pas de maalgraad indien nodig aan: bij een te snelle doorloop fijner malen, bij een te langzame doorloop grover malen.
 9. Genieten
 - Verwijder de V60-filter en roer de koffie kort in de kan of kop om de aroma's te verdelen.

Bereiding van koffie in de AeroPress:

1. Uitrusting
 - Benodigde materialen naast de weegschaal: AeroPress, filterpapier of een metalen filter voor de AeroPress, waterkoker, roerstaaf (of lepel).
2. Maalgraad en koffiebonen afwegen
 - Voor een klassieke AeroPress-koffie (ca. 200 ml) zijn 15–18 g koffiebonen ideaal. Maal de koffie medium tot fijn (fijner dan filterkoffie, maar grover dan espresso).
3. Filter plaatsen en bevochtigen
 - Plaats het filter in de filterhouder en bevochtig met heet water om eventuele papiersmaak te verwijderen en de AeroPress voor te verwarmen.
4. Koffie toevoegen
 - ASchroef de filterhouder aan de AeroPress-behuizing en voeg de gemalen koffie toe. Plaats de AeroPress op een stabiele mok of kan.

5. Water verhitten
 - Verhit het water tot ongeveer 85–92 °C, afhankelijk van de gewenste sterkte. Gebruik koeler water voor een mildere smaak, heter water voor een sterkere smaak.
6. Eerste blooming-fase
 - Giet ongeveer 30–40 g water op de koffie, zodat deze volledig bedekt is, en laat de koffie ca. 30 seconden bloeien.
7. Opschenken en roeren
 - Giet de rest van het water in tot de gewenste hoeveelheid (ca. 200 ml voor één kop) en roer het mengsel enkele seconden om de koffie gelijkmatig te verdelen.
8. Piston plaatsen en wachten
 - Plaats de piston in de AeroPress-kamer en laat de koffie ongeveer 30 seconden tot een minuut trekken, afhankelijk van de gewenste intensiteit.
9. Koffie persen
 - Druk de piston langzaam en gelijkmatig naar beneden tot een zacht sissend geluid te horen is, wat aangeeft dat de koffie volledig is geëxtraheerd.
10. Genieten
 - Verwijder de AeroPress van de mok of kan en geniet van je verse AeroPress-koffie.

Opmerkingen

- Reinig de weegschaal met een licht vochtig doekje. Dompel de weegschaal NIET in water en gebruik geen chemische of bijtende schoonmaakmiddelen. Bewaar de weegschaal op een koele, droge plaats.
- Alle kunststof onderdelen moeten onmiddellijk na contact met vetten, kruiden, azijn en sterk aromatische of gekleurde

voedingsmiddelen worden gereinigd (vermijd contact met zure citrusvruchten).

- Gebruik de weegschaal altijd op een stevige, vlakke ondergrond en houd deze stil tijdens het wegen.
- Dit product is een precisie-instrument; behandel het zorgvuldig. Slaan, schudden of laten vallen kan beschadiging veroorzaken.
- Als de weegschaal niet inschakelt, controleer dan of de batterij bijna leeg is.
- Gebruik GEEN snellader. Gebruik de weegschaal NIET tijdens het opladen.
- Bij het wegen van koffie is het normaal dat het gewicht verandert door de verdamping van water.



Charging

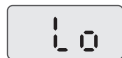


Charged fully

Tijdens het opladen toont het LED-scherm streepjes. Zodra de batterij volledig is opgeladen, verschijnt "FULL".



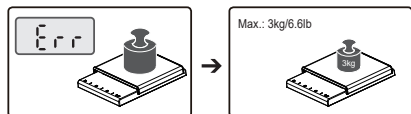
Lage batterij: De weegschaal kan nog kort worden gebruikt. Gelieve tijdig op te laden.



Batterij leeg: Gebruik de weegschaal niet meer. De weegschaal schakelt automatisch uit als het LED-scherm "Lo" aangeeft. Gelieve op te laden.



Fout in de verhouding poeder-water meting: Druk op de toets "T" om de weegschaal op nul te zetten en een nieuwe weegsessie te starten.



Overbelast: De maximale capaciteit is 3 kg. Verwijder het overtollige gewicht om schade aan de weegschaal te voorkomen.

BATTERIJ-INSTRUCTIES

Laadinstructies:

- Gebruik een compatibele en gecertificeerde oplader.
- Laad de batterij volledig op voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Vermijd om het apparaat aangesloten te laten als het volledig is opgeladen.

Temperatuurinstructies:

- Laad de batterij alleen bij omgevingstemperaturen tussen 10°C en 40°C.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats wanneer het niet in gebruik is.
- Stel de batterij niet bloot aan extreme temperaturen (boven 50°C) of direct zonlicht om oververhitting en schade te voorkomen.

Veiligheidswaarschuwingen:

- Open het apparaat niet en probeer de ingebouwde batterij niet te verwijderen of te vervangen.
- Bescherm het apparaat tegen water en vocht om kortsluiting te voorkomen.
- In geval van ongebruikelijke geluiden, geur of warmteontwikkeling het apparaat onmiddellijk buiten gebruik stellen en de fabrikant contacteren.

Opslag:

- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, laadt u de batterij op tot ongeveer 50 % en schakelt u de weegschaal uit om de levensduur van de batterij te verlengen.

Afvalverwijdering:

- Verwijder het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de lokale regelgeving voor elektronica en batterijen. Batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid.

PROBLEEMOPLOSSING

De weegschaal toont geen weergave of reageert niet

Mogelijke oorzaken:

- De batterij is leeg.
- De weegschaal is niet correct ingeschakeld.

Oplossingen:

- Laad de batterij op.
- Druk nogmaals op de aan/uit-knop of houd deze ingedrukt tot het scherm oplicht.

De weegschaal geeft onjuiste of schommelende meetwaarden weer

Mogelijke oorzaken:

- De weegschaal staat niet op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Er bevinden zich voorwerpen of vuil onder de weegschaal.
- De tarrafunctie is niet correct gebruikt.

Oplossingen:

- Plaats de weegschaal op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Reinig de onderkant van de weegschaal en verwijder eventuele vreemde voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de weegschaal op nul staat voordat u gaat wegen (controleer de tarrafunctie).

De weegschaal schakelt onverwacht uit

Mogelijke oorzaken:

- De batterij is bijna leeg. In dat geval toont de weegschaal dit symbool. **Lo**
- De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd.

Oplossingen:

- Laad de batterij op.
- De weegschaal heeft een automatische uitschakelfunctie. Zet de weegschaal opnieuw aan.

De weegschaal gaat niet naar nul (tarrafunctie werkt niet)

Mogelijke oorzaken:

- De tarra-knop is niet ingedrukt of er ligt al een gewicht op de weegschaal.

Oplossingen:

- Verwijder alle voorwerpen van de weegschaal en druk op de tarra-knop.
- Controleer of het weegvat correct getarred is.

Het display geeft een overbelastingswaarschuwing **Err**

Oorzaak:

- Het maximale gewicht van de weegschaal is overschreden.

Oplossingen:

- Verwijder het overtollige gewicht van de weegschaal en controleer de maximale draagkracht.
- Vermijd om de limiet van de weegschaal te overschrijden.

De weegschaal toont steeds dezelfde waarden of reageert traag

Mogelijke oorzaken:

- De weegschaal is geblokkeerd of het display is bevroren.

Oplossingen:

- Zet de weegschaal uit en weer aan.
- Verwijder eventueel blokkerende voorwerpen van de weegschaal.

De weegschaal toont verschillende meetwaarden voor hetzelfde object

Mogelijke oorzaken:

- De weegschaal staat niet stabiel of op een ongelijke ondergrond.

Oplossingen:

- Zorg ervoor dat de weegschaal op een stabiele en vlakke ondergrond staat.



• Dit symbool geeft aan dat dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid binnen de EU. Het kan worden ingeleverd bij lokale inzamelpunten of recyclingcentra.

• De batterijen moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt weggegooid en apart worden afgevoerd. Om het milieu te beschermen, mogen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden weggegooid, maar dienen ze naar geschikte inzamelpunten te worden gebracht. Houd ook rekening met de geldende wettelijke voorschriften voor de verwijdering van batterijen.

LEBEN
LANG



3.7V 400mAh Lithium-Akku

Designed and engineered by LEBENLANG
LEBENLANG GmbH
Armand-Peugeot-Straße 1D
51149 Köln/Germany